



Ambient

DAB+ / FM Radio

10034900 10034901 10038360 10038361

auna

www.auna-multimedia.com

Sehr geehrter Kunde,


wir gratulieren Ihnen zum Erwerb Ihres Gerätes. Lesen Sie die folgenden Hinweise sorgfältig durch und befolgen Sie diese, um möglichen Schäden vorzubeugen. Für Schäden, die durch Missachtung der Hinweise und unsachgemäßen Gebrauch entstehen, übernehmen wir keine Haftung. Scannen Sie den QR-Code, um Zugriff auf die aktuellste Bedienungsanleitung und weitere Informationen rund um das Produkt zu erhalten.



INHALT

Technische Daten	4
Sicherheitshinweise	6
Ansicht	8
Einrichtung und Inbetriebnahme	10
Bedienung des Radios	11
BT-Wiedergabe	16
Anschließen externer Wiedergabegeräte (AUX IN-Modus)	18
Anschließen von Kopfhörern	19
Systemmenü	19
Konformitätserklärung	24

TECHNISCHE DATEN



Artikelnummer	10034900 10034901 10038360 10038361
Stromversorgung Netzteil	Eingang: 100-240V~ 50/60 Hz Ausgang: 9 V  (1 A)
Leistungsaufnahme (im Betrieb)	ca. 10 W
Stromverbrauch (Standby-Betrieb)	≤ 1 W
Ausgänge	Stereo-Kopfhöreranschluss (3.5 mm)
FM-Radio	Frequenzband: 87,5–108 MHz
DAB-Radio	Frequenzband: 174,9-239,2 MHz
Anzahl der Senderspeicher	40 DAB+, 40 FM-Radio
BT-Frequenzband BT- Übertragungsleistung	2.4 GHz 4 dBm
Betriebstemperatur	15 °C - 35 °C
Abmessungen (mm)	228 mm x 135 mm x 137 mm
Gewicht	1130 g


WARNUNG

 <p>The lightning flash and arrow head within the triangle is warning sign alerting you of dangerous voltage inside the product</p>	<p style="text-align: center;">CAUTION</p> <p style="text-align: center;">RISK OF ELECTRIC SHOCK DO NOT OPEN</p> <p>CAUTION : TO REDUCE THE RISK OF ELECTRIC SHOCK DO NOT REMOVE COVER (OR BACK). NO USER SERVICIABLE PARTS INSIDE. REFER SERVICING TO QUALIFIED SERVICE PERSONNEL.</p>	 <p>The exclamation point within the triangle is a warning sign alerting you of important instructions accompanying the product</p>
----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

VORSICHT: DAS GEHÄUSE NICHT ÖFFNEN, UM EINEN STROMSCHLAG UND ERNSTE PERSONENVERLETZUNGEN ZU VERMEIDEN. IM INNEREN KEINE VOM KUNDEN ZU WARTENDEN KOMponentEN. WENDEN SIE SICH AUSSCHLIESSLICH AN QUALIFIZIERTE FACHLEUTE.

WARNUNG. UM DIE GEFAHR EINES BRANDS ODER EINES STROMSCHLAGS ZU VERRINGERN, DAS GERÄT NICHT IN WASSER, REGEN ODER FEUCHTIGKEIT AUSZUSETZEN.

	<p>Das Dreieck mit den Blitz mit folgendem Hinweis: GEFÄHRLICHE SPANNUNG: Das Blitzsymbol mit Pfeilspitze im gleichseitigen Dreieck soll den Benutzer auf das Vorhandensein einer nicht isolierten gefährlichen Spannung im Gehäuse des Produkts aufmerksam machen, die von ausreichender Größe sein kann, um eine Gefahr eines Stromschlags für Personen darzustellen.</p>
	<p>Das Dreieck mit dem Ausrufezeichen und folgendem Hinweis: ACHTUNG: Das Ausrufezeichen innerhalb des gleichseitigen Dreiecks soll den Benutzer auf das Vorhandensein wichtiger Betriebs- und Wartungsanweisungen in der diesem Produkt beiliegenden Literatur hinweisen.</p>

	<p>VORSICHT: Gefahr eines Hörschadens</p> <p>Stellen Sie die Lautstärke nicht zu hoch ein, da durch eine zu hohe Lautstärkeinstellung über einen längeren Zeitraum das Gehör geschädigt werden kann.</p>
-------------------------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

SICHERHEITSHINWEISE

Allgemeine Hinweise

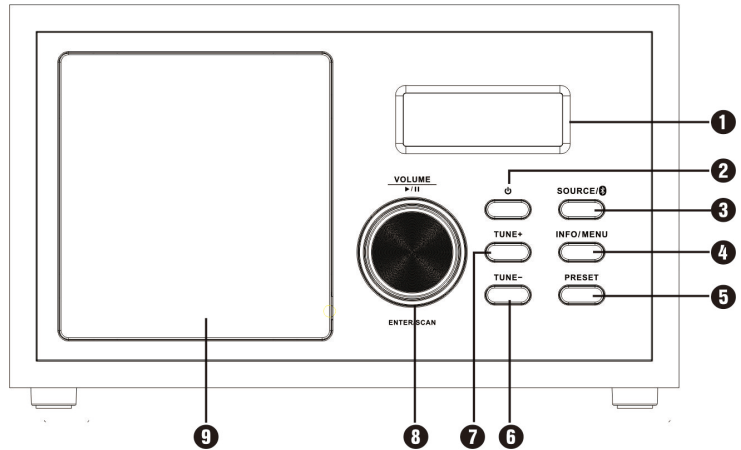
- **Blitzschlag** - Wenn Sie das Gerät länger nicht benutzen oder es gewittert, ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose oder trennen Sie das Gerät vom Antennenanschluss. Dadurch werden Schäden am Produkt durch Blitzschlag und Überspannung vermieden.
- **Überlastung** - Überlasten Sie keine Steckdosen, Verlängerungskabel oder integrierten Steckdosen, da dies zu einem Brand oder Stromschlag führen kann.
- **Fremdkörper und Flüssigkeitseintritt** - Schieben Sie niemals Gegenstände jeglicher Art durch Öffnungen in das Gerät, da sie gefährliche Spannungspunkte berühren oder Teile kurzschließen können, die zu einem Brand oder einem elektrischen Schlag führen könnten. Verschütten Sie niemals Flüssigkeiten jeglicher Art auf dem Gerät.
- **Reparatur und Wartung** - Versuchen Sie nicht, dieses Produkt selbst zu warten, da Sie sich durch das Öffnen oder Entfernen von Abdeckungen gefährlichen Spannungen oder anderen Gefahren aussetzen. Überlassen Sie alle Wartungsarbeiten qualifiziertem Servicepersonal.
- **Schäden, die einen Service erfordern** - Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose und wenden Sie sich an einen qualifizierten Fachbetrieb, wenn eine der folgenden Situationen eintritt:
 - a) Wenn das Netzkabel oder der Stecker beschädigt ist.
 - b) Wenn Flüssigkeit verschüttet wurde oder Gegenstände auf das Produkt gefallen sind.
 - c) Wenn das Produkt Regen oder Wasser ausgesetzt war.
 - d) Wenn das Produkt heruntergefallen oder beschädigt ist.
 - e) Wenn das Produkt eine deutlich verringerte Leistung aufweist.
- **Ersatzteile** - Wenn Ersatzteile benötigt werden, stellen Sie sicher, dass der Fachbetrieb, der die Teile ersetzt, nur Ersatzteile verwendet, die vom Hersteller zugelassen sind oder dieselben Eigenschaften wie das Originalteil haben. Unbefugter Austausch kann zu Feuer, Stromschlag oder anderen Gefahren führen.
- **Wärme** - Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen wie Heizkörpern, Heizregistern, Öfen oder anderen Produkten (einschließlich Verstärkern) auf.

Besondere Hinweise

- Kinder ab 8 Jahren, psychisch, sensorisch und körperlich eingeschränkte Menschen dürfen das Gerät nur benutzen, wenn sie vorher von einer für sie verantwortlichen Aufsichtsperson ausführlich mit den Funktionen und den Sicherheitsvorkehrungen vertraut gemacht wurden und die damit verbundenen Risiken verstehen.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen. Achten Sie darauf, dass Kinder und Babys nicht mit Plastiktüten oder anderen Verpackungsmaterialien spielen.
- Achten Sie darauf, dass der Netzstecker / Netzadapter immer leicht zugänglich bleibt, damit das Gerät im Notfall schnell von Stromnetz getrennt werden kann.
- Wenn Sie das Gerät nicht mehr benutzen, schalten Sie es aus und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.

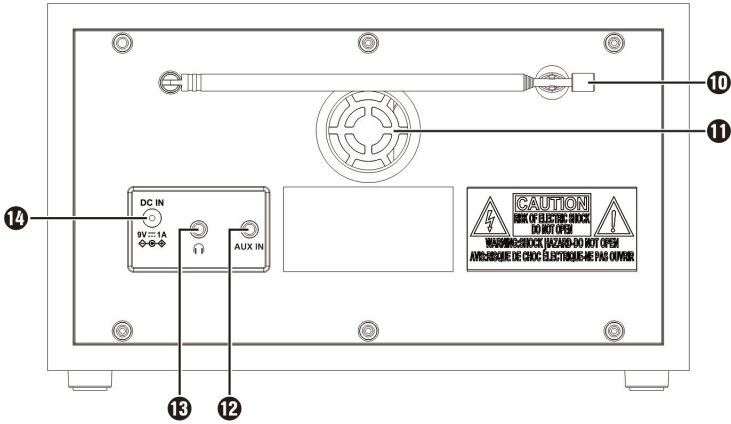
ANSICHT

Vorderansicht



- 1 LCD-Anzeige
- 2 Standby-Taste (Ein/Aus)
- 3 Quelle/BT
- 4 INFO/MENU button
- 5 PRESET button
- 6 TUNE- (Menünavigation zurück/Sender wechseln/Titel wechseln)
- 7 TUNE+ (Menünavigation vor/Sender wechseln/Titel wechseln)
- 8 VOLUME/▶|| ENTER/SCAN – Drehknopf mit Druckfunktion
- 9 Lautsprecher

Rückansicht



- 10 Teleskopantenne
- 11 Bassreflexöffnung
- 12 AUX IN-Anschluss
- 13 Kopfhöreranschluss
- 14 Netzgerätanschluss

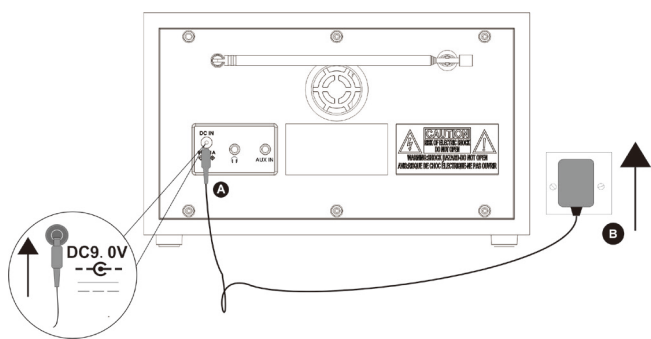
EINRICHTUNG UND INBETRIEBNAHME

Nehmen Sie das Gerät vorsichtig heraus und überprüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit hin.

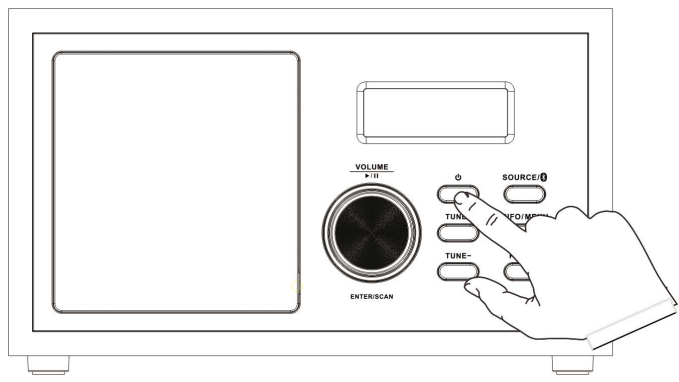
- 1 x Bedienungsanleitung
- 1 x Netzadapter
- 1 x Internetradio

Schneller Einstieg

1. Stecken Sie den Anschluss des Netzadapters in den Anschluss an der Geräterückseite und den Netzstecker auf der anderen Seite des Netzadapters in die Steckdose (B).



2. Drücken Sie zum Einschalten die Standby-Taste .



BEDIENUNG DES RADIOS

Sie können das Radio zum Empfang von DAB+ und FM-Radiosendern verwenden. Sie können jeweils bis zu 40 voreingestellte DAB+- und FM-Radiosender speichern.

HINWEIS

Bei der ersten Verwendung des Geräts startet es im DAB+-Radiomodus und die Senderliste der verfügbaren DAB+-Radiosender wird automatisch erstellt. Der Bildschirm zeigt nun die Meldung „Scanning...“ an.

DAB+ Radio

Automatischer Sendersuchlauf mit Senderspeicherung (AMS)

Der automatische Sendersuchlauf mit Senderspeicherung scannt einmal das gesamte Frequenzband und speichert die gefundenen DAB+-Radiosender automatisch als Senderliste.

- Das Gerät muss zur Verwendung des Radios eingeschaltet sein. Drücken Sie zum Einschalten des Geräts die Taste **}.**
- Drücken Sie kurz die Taste **SOURCE/BT** (ggf. mehrmals), bis der DAB+-Radiomodus „DAB“ auf dem Bildschirm angezeigt wird.
- Drücken Sie für ca. 2 Sekunden die Taste **INFO/MENU** für ca. 2 Sekunden. Der LC-Bildschirm zeigt die Meldung „Full scan“ an.
- Drücken Sie den Drehknopf, um den automatischen Sendersuchlauf mit Senderspeicherung zu starten. Auf der LCD-Anzeige erscheint die Meldung „Scanning...“ und die Anzahl der gefundenen Sender. Der Suchfortschritt wird als Fortschrittsbalken angezeigt. Die gefundenen DAB+-Radiosender werden automatisch in alphabetischer Reihenfolge in der Senderliste gespeichert. Wenn der Suchlauf beendet ist, wird automatisch der erste Sender in der Senderliste wiedergegeben.

HINWEIS

Ein automatischer Sendersuchlauf mit Senderspeicherung kann eine bereits bestehende Senderliste überschreiben.

Sender auswählen

- Drücken Sie im DAB+-Radiomodus die Taste **TUNE+** oder die Taste **TUNE-**, um einen DAB+-Radiosender aus der Senderliste auszuwählen. Alternativ können Sie nach dem Drücken der Taste **TUNE+** oder **TUNE-** den Drehknopf **VOLUME/▶|| ENTER/SCAN** (von jetzt an einfach 'Drehknopf' genannt) verwenden, um einen Sender aus der Senderliste

auszuwählen.

- Drücken Sie den Drehknopf, um den ausgewählten Sender wiederzugeben.

Manuelle Senderauswahl

Mit der manuellen Abstimmfunktion können Sie die Signalstärke und damit die Empfangsqualität eines DAB+-Radiosenders einstellen.

- Drücken Sie im DAB+-Radiomodus ca. 2 Sekunden lang die Taste INFO/MENU, um das DAB-Einstellungsmenü aufzurufen.
- Drücken Sie die Taste TUNE+ oder TUNE- mehrmals oder drehen Sie den Drehknopf so lange, bis auf der LCD-Anzeige „manual tune“ erscheint.
- Drücken Sie den Drehknopf, um die Auswahl zu bestätigen. Auf der LCD-Anzeige werden die empfangbaren DAB+-Radiosender mit den jeweiligen Multiplexnummern und Frequenzen angezeigt.
- Drücken Sie die Taste TUNE+ oder TUNE-, um einen Sender auszuwählen.
- Drücken Sie den Drehknopf, um die Auswahl zu bestätigen. Der LC-Bildschirm zeigt die Signalstärke des Senders als Balkendiagramm an.
- Bewegen Sie die Teleskopantenne oder ändern Sie den Standort des Geräts, um die Signalstärke eines Senders zu verbessern. Achten Sie auf die Balken, die die Signalstärke anzeigen. Für eine optimale Signalstärke sollten die Balken so hoch wie möglich sein.

Speichern Ihrer Lieblingssender

- Drücken Sie im DAB+-Radiomodus die Taste TUNE+ oder TUNE-, um einen DAB+-Radiosender aus der Senderliste auszuwählen.
- Drücken Sie den Drehknopf, um die Auswahl zu bestätigen.
- Drücken Sie die Taste PRESET ca. 2 Sekunden lang. Wenn bereits Radiosender gespeichert wurden, zeigt der LC-Bildschirm die Voreinstellung mit dem zuletzt gewählten Radiosender an. Wenn noch keine Radiosender gespeichert wurden, zeigt der LC-Bildschirm die Voreinstellung 1 speichern: (Leer).
- Drücken Sie kurz die TUNE+ oder TUNE- Taste (ggf. mehrmals) oder drehen Sie den Drehknopf, um die gewünschte Voreinstellung zu wählen.
- Drücken Sie den Drehknopf, um den Sender in der gewählten Voreinstellung zu speichern. Der LC-Bildschirm zeigt die gespeicherte Voreinstellung (1-40) an.

HINWEIS

Gespeicherte Radiosender werden überschrieben, wenn Sie andere Sender in bereits belegten Senderspeicherplätzen speichern.

Aufrufen gespeicherter Sender

- Drücken Sie im DAB+-Radiomodus kurz die Taste PRESET, um die in den Voreinstellungen gespeicherten DAB+-Radiosender aufzurufen. Der LC-Bildschirm zeigt die Meldung „Preset Recall“ an.
- Drücken Sie mehrmals die Taste TUNE+ oder TUNE- oder drehen Sie den Drehknopf, um eine der Voreinstellungen mit einem gespeicherten Radiosender auszuwählen.
- Drücken Sie kurz den Drehknopf, um den ausgewählten Radiosender abzuspielen.

Ändern der Senderreihenfolge

Die DRC-Funktion sorgt dafür, dass leisere Passagen beim Abspielen von DAB+-Radiosendern besser gehört werden, wenn das Radio in einer lauten Umgebung benutzt wird.

- Drücken Sie im DAB+-Radiomodus die Taste INFO/MENU etwa 2 Sekunden lang, um das Menü für die DAB-Einstellungen aufzurufen.
- Drücken Sie die Taste TUNE+ oder TUNE- mehrmals oder drehen Sie den Drehknopf, bis „DRC“ auf der LCD-Anzeige erscheint.
- Drücken Sie den Drehknopf, um die Auswahl zu bestätigen.
- Drücken Sie bei Bedarf die TUNE+ oder TUNE- Taste oder drehen Sie den Drehknopf, um „DRC high“, „DRC low“ oder „DRC off“ zu wählen.
- Drücken Sie den Drehknopf, um die Auswahl zu bestätigen.

Ändern der Senderreihenfolge

Sie können die Reihenfolge der DAB+-Radiosender in der Senderliste nach Namen (alphanumerisch) oder nach Programmgruppen (Ensemble) sortieren.

- Drücken Sie im DAB+-Radiomodus ca. 2 Sekunden lang die Taste INFO/MENU, um das DAB-Einstellungsmenü aufzurufen.
- Drücken Sie die Taste TUNE+ oder TUNE- mehrmals oder drehen Sie den Drehknopf, bis die Senderreihenfolge auf der LCD-Anzeige erscheint.
- Drücken Sie den Drehknopf, um die Auswahl zu bestätigen.
- Drücken Sie kurz die Taste TUNE+ oder TUNE- oder drehen Sie den, um Alphanumerisch oder Ensemble auszuwählen.
- Drücken Sie den Drehknopf, um die Auswahl zu bestätigen.

Informationen zum Sender

Im DAB+-Radiomodus können Sie zusätzliche Senderinformationen auf der LCD-Anzeige anzeigen. Drücken Sie die Taste INFO/MENU wiederholt kurz, um folgende Senderinformationen anzuzeigen:

- Lauftext (Radiotext) - Titel
- Künstler
- Signalstärke (Balken)
- Art des Programms
- Name der Gruppe
- Multiplex-Nummer/-Frequenz
- Signalfehler
- Audio-Bitrate (kbps)
- Zeit
- Datum

HINWEIS

Die Menge der verfügbaren Stationsinformationen kann je nach ausgewähltem Sender variieren.

FM-Radiobetrieb

Automatischer Sendersuchlauf mit Senderspeicherung (AMS)

Der automatische Sendersuchlauf mit Senderspeicherung scannt einmal das gesamte Frequenzband und speichert die gefundenen FM-Radiosender automatisch als Senderliste.

- Das Gerät muss zur Verwendung des Radios eingeschaltet sein. Drücken Sie zum Einschalten des Geräts die Standby-Taste }.
- Drücken Sie kurz die Taste SOURCE/BT (ggf. mehrmals), bis der FM-Radiomodus „FM“ auf dem Bildschirm angezeigt wird.
- Drücken Sie für ca. 2 Sekunden die Taste INFO/MENU für ca. 2 Sekunden. Der LC-Bildschirm zeigt die Meldung „Full scan“ an.
- Drücken Sie den Drehknopf, um den automatischen Sendersuchlauf mit Senderspeicherung zu starten. Auf dem LCD erscheint die Meldung „Scanning...“ und die Anzahl der gefundenen Sender. Der Suchfortschritt wird als Fortschrittsbalken angezeigt. Die gefundenen FM-Radiosender werden automatisch in alphabetischer Reihenfolge in der Senderliste gespeichert. Wenn der Suchlauf beendet ist, wird automatisch der erste Sender in der Senderliste wiedergegeben.

HINWEIS

Ein automatischer Sendersuchlauf mit Senderspeicherung kann eine bereits bestehende Senderliste überschreiben.

Sender auswählen

- Drücken Sie im FM-Radiomodus die Taste TUNE+ oder die Taste TUNE- , um einen FM-Radiosender aus der Senderliste auszuwählen.
- Drücken Sie den Drehknopf, um Ihre Auswahl zu bestätigen

Manuelle Sendersuche

- Drücken Sie kurz den Drehknopf, um zum nächsten empfangbaren Sender mit einer höheren oder niedrigeren Frequenz zu wechseln.
- Die Frequenz des Senders wird auf der LCD-Anzeige angezeigt und der Lautsprecher wird während des Sendersuchlaufs ausgeschaltet.

Manuelle Frequenzwahl

Drücken Sie die die Tasten TUNE+ oder TUNE- für 2 Sekunden, um die Frequenz in Schritten von 0,05 MHz zu ändern. In der LCD-Anzeige erscheint die aktuelle Frequenz.

Sucheinstellung

Mit der Suchlauf-Einstellfunktion können Sie einstellen, ob bei einem Suchlauf alle empfangbaren FM-Radiosender oder nur Radiosender mit einem starken Empfangssignal gefunden werden sollen.

- Drücken Sie im FM-Radiomodus ca. 2 Sekunden lang die Taste INFO/MENU. Auf der Anzeige Scan-Einstellung erscheint Folgendes.
- Drücken Sie den Drehknopf, um die Auswahl zu bestätigen.
- Drücken Sie die Taste TUNE+ oder TUNE- oder drehen Sie den Drehknopf, um nur starke Sender oder alle Sender auszuwählen.
- Drücken Sie den Drehknopf, um die Auswahl zu bestätigen.

Speichern Ihrer Lieblingssender

- Um den aktuellen Radiosender manuell zu speichern, drücken Sie die Taste PRESET ca. 2 Sekunden lang. Der Bildschirm zeigt die Voreinstellung mit dem zuletzt gewählten Radiosender an (falls bereits Radiosender gespeichert wurden). Wenn noch keine Radiosender gespeichert wurden, wird auf der LCD-Anzeige „preset 1: (empty)“ angezeigt.
- Drücken Sie kurz die TUNE+ oder TUNE- Taste (ggf. mehrmals) oder drehen Sie den Drehknopf, um den gewünschten Speicherplatz auszuwählen.
- Drücken Sie den Drehknopf, um den Sender in der gewählten Voreinstellung zu speichern.
- Die LCD-Anzeige zeigt nun den gespeicherten Senderplatz (1-40) an.

HINWEIS

Gespeicherte Radiosender werden überschrieben, wenn Sie andere Sender in bereits belegten Senderspeicherplätzen speichern.

Aufrufen gespeicherter Sender

Drücken Sie im FM-Radiomodus kurz die Taste PRESET, um die in den Voreinstellungen gespeicherten FM-Radiosender aufzurufen. Der LC-Bildschirm zeigt die Meldung „Preset Recall“ an.

Drücken Sie mehrmals die Taste TUNE+ oder TUNE- oder drehen Sie den Drehknopf, um diejenige der Voreinstellungen mit einem gespeicherten Radiosender zu wählen.

Drücken Sie kurz den Drehknopf, um den ausgewählten Radiosender abzuspielen.

Senderinformationen

Im FM-Radiomodus können Sie zusätzliche Senderinformationen auf der LCD-Anzeige anzeigen:

- Lauftext (Radiotext) - Programmtyp
- Stereo/Mono-Empfang
- Zeit
- Datum

Hinweise: Die Menge der verfügbaren Senderinformationen kann je nach ausgewähltem Sender variieren. Die Einstellung für den Stereo-/Mono-Empfang erfolgt je nach ausgewähltem Sender und dessen Empfangsqualität automatisch und kann nicht manuell geändert werden.

BT-WIEDERGABE

Kopplung von Geräten

Bevor Sie das Radio für die Musikwiedergabe über BT verwenden können, müssen Sie es mit einem BT-kompatiblen externen Wiedergabegerät koppeln.

- Drücken Sie gegebenenfalls kurz auf die Standby-Taste, um das Gerät einzuschalten.
- Drücken Sie kurz auf die Taste SOURCE/BT (ggf. mehrmals), um die BT-Funktion zu aktivieren. Es ertönt ein Piepton und auf der LCD-Anzeige erscheint die Meldung „BT Pairing“ oder „BT Connecting“ (falls bereits Verbindungen gespeichert wurden).
- Stellen Sie das externe Wiedergabegerät so ein, dass es nach BT-

Geräten sucht. Eine detaillierte Beschreibung der Vorgehensweise finden Sie in der Bedienungsanleitung Ihres externen Wiedergabegerätes.

- Wählen Sie aus der Liste der gefundenen BT-Geräte im Einstellungsmenü Ihrer externen Wiedergabe das Gerät Ambient aus. Das externe Wiedergabegerät verbindet sich nun automatisch über BT mit dem Radio. Wenn die Verbindung erfolgreich hergestellt wurde und „BT Connected“ auf der LCD-Anzeige erscheint.

Sie können nun das Radio verwenden, um Musik von Ihrem externen Abspielgerät über den Lautsprecher des Radios wiederzugeben.

Hinweise

- Im BT-Modus schaltet sich das Gerät nach 15 Minuten automatisch ab, wenn keine BT-Verbindung hergestellt wird.
- Wenn Sie das Radio das nächste Mal einschalten, verbindet es sich automatisch mit dem zuletzt angeschlossenen externen Wiedergabegerät. Wenn Ihr externes Wiedergabegerät nicht automatisch wieder eine Verbindung zum Radio herstellt, müssen Sie die Verbindung manuell neu herstellen.
- Eine detaillierte Beschreibung der Vorgehensweise finden Sie in der Bedienungsanleitung Ihres externen Abspielgerätes.

Entkoppeln von Geräten

Wenn Sie das Radio an ein anderes externes Abspielgerät anschließen möchten, müssen Sie zunächst das aktuell angeschlossene Abspielgerät entkoppeln:

Drücken Sie ca. 2 Sekunden lang die Taste SOURCE/BT. Der LC-Bildschirm zeigt die Meldung „BT Pairing“ an. Alternativ können Sie die Kopplung über das derzeit angeschlossene externe Wiedergabegerät lösen.

Funktionstasten im BT-Modus

Taste	Funktion
VOLUME/▶ ENTER/SCAN (Drehknopf)	Kurz drücken, um die Wiedergabe zu starten/stoppen.
TUNE+	Kurz drücken, um zum nächsten Titel zu gelangen.

Taste	Funktion
TUNE-	Kurz drücken, um zum Anfang des aktuell wiedergegebenen Titels zu gelangen. Erneut kurz drücken, um zum vorherigen Titel zu gelangen.
SOURCE/BT	Für ca. 2 Sekunden drücken, um die Geräte zu entkoppeln.

ANSCHLIESSEN EXTERNER WIEDERGABEBEGERÄTE (AUX IN-MODUS)

Im Modus AUX IN können Sie externe Wiedergabegeräte wie beispielsweise ein Smartphone oder einen MP3-Player anschließen, um diese als Wiedergabequelle für das Radio zu verwenden.

HINWEIS

Schalten Sie das Radio und das externe Wiedergabegerät aus, bevor Sie diese miteinander verbinden. Beachten Sie auch die Bedienungsanleitung für das Gerät, welches Sie an das Radio anschließen möchten.

- Schließen Sie das externe Wiedergabegerät mit dem im Lieferumfang enthaltenen AUX-Kabel an den AUX IN-Anschluss des Radios an.
- Drücken Sie kurz auf die Standby-Taste, um das Radio einzuschalten.
- Drücken Sie kurz die Taste SOURCE/BT (ggf. mehrmals), bis „AUX IN“ auf der LCD-Anzeige erscheint.
- Schalten Sie das externe Wiedergabegerät ein und starten Sie die Wiedergabe.
- Stellen Sie anschließend die gewünschte Lautstärke mit dem Drehknopf am Radio ein. Alternativ können Sie die Lautstärke am externen Abspielgerät erhöhen.
- Um den AUX IN-Modus zu beenden, schalten Sie das Radio und das externe Wiedergabegerät aus.
- Entfernen Sie das AUX-Kabel von der AUX IN-Buchse des Radios. Alternativ können Sie die Taste SOURCE/BT drücken, um direkt vom AUX IN-Modus in den Radiomodus oder in den BT-Modus zu wechseln.

ANSCHLIESSEN VON KOPFHÖRERN

- Drehen Sie den Drehknopf gegen den Uhrzeigersinn auf die niedrigste Lautstärke.
- Stecken Sie den Anschlussstecker des Kopfhörers in die Kopfhörerbuchse auf der Rückseite des Geräts. Die Tonwiedergabe erfolgt nun nur noch über die angeschlossenen Kopfhörer.
- Stellen Sie die gewünschte Lautstärke mit dem Drehregler ein.

SYSTEMMENÜ

Das Systemmenü kann während des Betriebs und auch im Standby-Modus aufgerufen werden.

- Wenn innerhalb von 20 Sekunden keine Einstellung im Systemmenü vorgenommen wird, verlässt das Gerät das Einstellungs Menü.
- Halten Sie die Taste INFO/MENU für ca. 2 Sekunden gedrückt.
- Drücken Sie die Taste TUNE+ oder TUNE- (ggf. mehrmals) oder drehen Sie den Drehknopf, bis „System“ auf der LCD-Anzeige erscheint.
- Drücken Sie den Drehknopf, um die Auswahl zu bestätigen.

Systemmenü				
Drehknopf drehen, um Punkt auszuwählen → Drehknopf drücken, um Auswahl zu bestätigen				
NAP	Zeit einstellen	1-120 min		
Sleep	Sleep aus			
	10, 15, 30, 45, 60, 90, 120 Minuten			
Wecker	Wecker 1	Wecker 1 Einrichtung	Ein (Stunde: Minute)	
			Dauer (15, 30, 45, 60, 90, 120 Minuten)	
			Quelle (Summer, DAB, FM)	
			Einmal, Wochenende, Werktage)	
			Datum, (DD-MM-YYYY)	
			Volume	
		Wecker ein		
		Wecker aus		
		Wecker 2	Wecker 2 Einrichtung	<i>see Wecker 1</i>
				Wecker ein
	Wecker aus			
Bass	-14, -12, -10, -8, -6, -4, -2, 0, +2, +4, +6, +8, +10, +12, +14 dB			
Höhen	-14, -12, -10, -8, -6, -4, -2, 0, +2, +4, +6, +8, +10, +12, +14 dB			
Uhrzeit	Zeit/Datum einstellen	Zeit einstellen Datum einstellen (Tag -Monat-Jahr)		
	Autom. Update	Update alle Update von DAB Kein Update		
	12/24 Std. einstellen	24 Std. einstellen 12 Std. einstellen		
	Datumsformat	DD-MM-YYYY MM-DD-YYYY		

Systemmenü		
Beleuchtung	Zeitabschaltung	[aus], 10, 20, 30, 45, 60, 90, 120, 180 Sek
	An-Einstellung	Hoch
		Mittel
		Niedrig
	Dim level	Hoch
		Mittel
Niedrig		
Sprache	Englisch, Französisch, Deutsch, Tschechisch, Dänisch, Niederländisch, Polnisch, Slowakisch	
Werkseinstellung	Ja	
	Nein	
SW-Version	Anzeige der Softwareversion.	

Menühinweise

Um auf einen Menüpunkt zuzugreifen, sehen Sie in der Tabelle für das Systemmenü nach.

Timer (NAP-Funktion)

Timer (NAP-Funktion)

Mit der NAP-Funktion können Sie einen Timer-Alarm einstellen, der Sie nach 1-120 Minuten mit einem Alarmsignal weckt.

Wenn die Zeit abgelaufen ist, ertönt ein zunehmend lauter werdender Alarm. „NAP“ blinkt auf der LCD-Anzeige, und die eingestellte Alarmzeit wird angezeigt.

Deaktivieren des Timers: Wenn der Alarm ausgelöst wird, drücken Sie eine beliebige Taste, um den Timer zu beenden.

Um den Timer vor dem Ende der Weckzeit auszuschalten, rufen Sie die NAP-Funktion auf, wie im Abschnitt „Einstellen des Timers“ beschrieben. Stellen Sie die Weckzeit auf 000 ein und drücken Sie den Drehknopf, um die Auswahl zu bestätigen. Der Timer ist nun deaktiviert.


Automatische Abschaltung (Sleep-Funktion)

- Mit der Sleep-Funktion können Sie das Gerät nach 10 bis 120 Minuten automatisch ausschalten.
- Nach der eingestellten Zeit schaltet sich das Gerät automatisch aus.
- Um die Funktion Sleep zu deaktivieren, wählen Sie die Einstellung "off" wie oben beschrieben aus und drücken Sie den Drehknopf, um die Auswahl zu bestätigen.

Wecker

Das Gerät verfügt über zwei Weckfunktionen, Alarm 1 und Alarm 2, die beide so programmiert werden können, dass sie den zuletzt gehörten Radiosender oder eine bestimmte Voreinstellung (DAB+ oder FM) wiedergeben oder an bestimmten Tagen einen Alarm zu einer bestimmten Zeit abspielen.

Speichern Sie Ihre Einstellungen, indem Sie den Drehknopf, drücken. Der LC-Bildschirm zeigt die Meldung „Wecker gespeichert“ an. Der Wecker ist jetzt aktiviert und gespeichert.

- Die Alarmeinstellungen werden nur dann gespeichert, wenn Sie Ihre Einstellungen unter dem Menüpunkt „Alarm on“ oder „Alarm off“ durch Drücken des Drehknopfs, bestätigen.
- Sobald Alarm 1 und/oder Alarm 2 aktiv sind, wird für jeden aktiven Alarm ein Alarmsymbol  links und/oder rechts auf der LCD-Anzeige angezeigt.

Ausschalten des Alarms: Wenn der Alarm zur eingestellten Zeit ausgelöst wird, drücken Sie eine beliebige Taste. Der Alarm wird gestoppt und bleibt 24 Stunden oder bis zur nächsten programmierten Alarmzeit ausgeschaltet.

Pausieren des Alarms (Schlummerfunktion): Wenn der Alarm zur eingestellten Zeit ertönt, drücken Sie den Drehknopf einmal oder mehrere Male, um den Alarm (Radio oder Alarmsummer) für 5, 10, 15 oder 30 Minuten zu unterbrechen. Der LC-Bildschirm zeigt nun die Meldung „Snooze“ und die verbleibende Zeit bis zum erneuten Auslösen des Alarms an.

Schlummer beenden: Wenn Sie die Schlummerfunktion und den Alarm vorzeitig beenden möchten, drücken Sie die Schaltfläche .

Zeit/Datum

- Wenn ein RDS-Signal (Radio Data System) verfügbar ist, werden Datum und Uhrzeit automatisch über die Radiosender eingestellt. Wenn kein RDS-Signal verfügbar ist, können Sie Datum und Uhrzeit auch manuell einstellen.
- Im Standby-Modus werden in der LCD-Anzeige die Zeit und das Datum

angezeigt.

Einstellung von Datum und Uhrzeit

Auto-Update-Funktion: Mit der Funktion „Auto Update“ können Sie einstellen, ob Datum und Uhrzeit automatisch über das RDS-Signal (Radio Data System) des Radiosenders oder manuell eingestellt werden.

12h/24h-Anzeige

- Wenn die 12-Stunden-Anzeige eingestellt ist, erscheint „PM“ nach der Uhrzeitanzeige auf der Anzeige 1 von 12 Uhr mittags bis 11:59 Uhr abends. Von 12 Uhr nachts bis 11:59 Uhr mittags folgt auf der LCD-Anzeige die Zeit „AM“.
- Die Standardeinstellung für die Uhrzeit ist die 24-Stunden-Anzeige.

Datumsformat

Wählen Sie zwischen den Datumsformaten DD-MM-YYYY or MM-DD-YYYY.

Ton-Einstellungen

Die Bass- und Höhenfunktionen im Systemmenü ermöglichen es Ihnen, die Bass- und Höhenwiedergabe im Bereich von +14 dB bis -14 dB in Schritten von 2 dB zu erhöhen oder zu verringern.

Hintergrundbeleuchtung

Zeitabschaltung: Mit der Zeitabschaltungsfunktion können Sie die Anzahl der Sekunden einstellen, nach denen die Hintergrundbeleuchtung des Displays nach dem Ausschalten des Geräts oder nach dem Drücken einer Taste gedimmt wird.

An-Einstellung: Mit der An-Einstellung können Sie die Helligkeitsstufe der Bildschirm-Hintergrundbeleuchtung während des Betriebs anpassen.

Dim-Einstellung: Mit der Dim-Einstellung können Sie die Dimmstufe der Bildschirm-Hintergrundbeleuchtung nach dem Ausschalten des Gerätes oder nach dem Drücken einer Taste einstellen.

Sprache

Im Systemmenü können Sie zwischen den Sprachen Englisch, Französisch, Deutsch, Tschechisch, Dänisch, Niederländisch, Polnisch und Slowakisch wählen.

Werkseinstellungen

Wenn Sie das Gerät mit der Funktion „Factory reset“ auf die Werkseinstellungen zurücksetzen, werden alle gespeicherten Einstellungen wie beispielsweise gespeicherte Radiosender, Datum, Uhrzeit und Weckzeiten gelöscht.

Software-Version

- Drücken Sie im Systemmenü die Taste TUNE+ oder TUNE- (ggf. mehrmals) oder drehen Sie am Drehknopf, bis die SW-Version auf der LCD-Anzeige erscheint.
- Drücken Sie den Drehknopf, um die Software-Version des Geräts anzuzeigen.

HINWEISE ZUR ENTSORGUNG



Wenn es in Ihrem Land eine gesetzliche Regelung zur Entsorgung von elektrischen und elektronischen Geräten gibt, weist dieses Symbol auf dem Produkt oder auf der Verpackung darauf hin, dass dieses Produkt nicht im Hausmüll entsorgt werden darf. Stattdessen muss es zu einer Sammelstelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten gebracht werden. Durch regelkonforme Entsorgung schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen vor negativen Konsequenzen. Informationen zum Recycling und zur Entsorgung dieses Produkts, erhalten Sie von Ihrer örtlichen Verwaltung oder Ihrem Hausmüllentsorgungsdienst.

KONFORMITÄTSERKLÄRUNG



Hersteller:

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Deutschland.

Importeur für Großbritannien:

Chal-Tec UK limited
Unit 6 Riverside Business Centre
Brighton Road
Shoreham-by-Sea
BN43 6RE
United Kingdom

Die vollständige Konformitätserklärung des Herstellers finden Sie unter folgendem Link:
<https://use.berlin/10034900>

Dear Customer,


Congratulations on purchasing this equipment. Please read this manual carefully and take care of the following hints to avoid damages. Any failure caused by ignoring the items and cautions mentioned in the instruction manual are not covered by our warranty and any liability. Scan the QR code to get access to the latest user manual and other information about the product.



CONTENTS

Technical Data	26
Safety Instruction	28
Overview	30
Getting Started	32
Radio Operation	33
Playback via BT	38
AUX IN Mode	39
Connecting Headphones	40
System Menu	40
Declaration of Conformity	44

TECHNICAL DATA



Item number	10034900 10034901 10038360 10038361
Receiving power supply	Input: 100-240V~ 50/60 Hz Output: 9 V  (1 A)
Power consumption (in operation):	approx .10 W
Power consumption (standby)	≤ 1 W
Outputs	3.5 mm stereo headphone socket
FM radio	Frequency band: 87.5–108 MHz
DAB radio	Frequency band: 174.9-239.2 MHz
Number of presets	40 DAB+, 40 FM radio
BT Frequency band	2.4 GHz
BT Transmission output	4 dBm
Operational temperature	15 °C to 35 °C
Dimensions	228 mm x 135 mm x 137 mm
Weight	ca. 1,1 kg


WARNINGS

 <p>The lightning flash and arrow head within the triangle is warning sign alerting you of dangerous voltage inside the product</p>	<p style="text-align: center;">CAUTION</p> <p style="text-align: center;">RISK OF ELECTRIC SHOCK DO NOT OPEN</p> <p>CAUTION : TO REDUCE THE RISK OF ELECTRIC SHOCK DO NOT REMOVE COVER (OR BACK). NO USER SERVICIABLE PARTS INSIDE. REFER SERVICING TO QUALIFIED SERVICE PERSONNEL.</p>	 <p>The exclamation point within the triangle is a warning sign alerting you of important instructions accompanying the product</p>
----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

CAUTION: TO REDUCE THE RISK OF ELECTRIC SHOCK AND SERIOUS PERSONAL INJURY, DO NOT REMOVE ANY COVER. NO USER-SERVICABLE PARTS INSIDE. REFER SERVICING TO QUALIFIED SERVICE PERSONNEL ONLY.

WARNING: TO REDUCE THE RISK OF FIRE OR ELECTRICAL SHOCK, DO NOT EXPOSE THIS PRODUCT TO WATER, RAIN OR MOISTURE.

	<p>Triangle with lightning plus explanation as follows: DANGEROUS VOLTAGE: The lightning flash with arrowhead symbol within the equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of uninsulated dangerous voltage within the product's enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock to persons.</p>
	<p>Triangle with exclamation point plus explanation as follows: ATTENTION: The exclamation point within the equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying this product.</p>

	<p>CAUTION: Danger of hearing damage</p> <p>To avoid possible hearing damage, do not listen to this Retro turntable at high volume levels for long periods of time. Always keep the volume within reasonable limits.</p>
-------------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

SAFETY INSTRUCTION

General information

- **Lightning** - If you are not going to use the device for a long time or if there is a storm, disconnect the plug from the electrical outlet and disconnect the device from the antenna connector. This will avoid damage to the product that may be caused by lightning or overvoltage.
- **Overload** - Do not overload power outlets, extension cords, or built-in power outlets, as this may result in a fire or electric shock.
- **Foreign objects and liquid** - Never push objects of any kind through openings in the device as they may touch dangerous voltage points or short out parts, which could result in a fire or electric shock. Never spill liquids of any kind on the device.
- **Repairs and maintenance** - Do not attempt to service this product yourself, as opening or removing covers will expose you to dangerous voltages or other hazards. Leave all maintenance to qualified service personnel.
- **Damage requiring service** - Disconnect the power plug from the outlet and consult a qualified specialist if any of the following conditions occur:
 - a) If the power cord or plug is damaged.
 - b) If liquid has been spilled or objects have fallen onto the product.
 - c) If the product has been exposed to rain or water.
 - d) If the product has been dropped or damaged.
 - e) If the product has a markedly reduced performance.
- **Replacement parts** - When replacement parts are required, make sure that the service professional who replaces the parts only uses replacement parts that have been approved by the manufacturer or that have the same characteristics as the original part. Unauthorized replacement may result in fire, electric shock or other hazards.
- **Heat** - Do not place the unit near heat sources such as radiators, heaters, stoves or other products (including amplifiers).

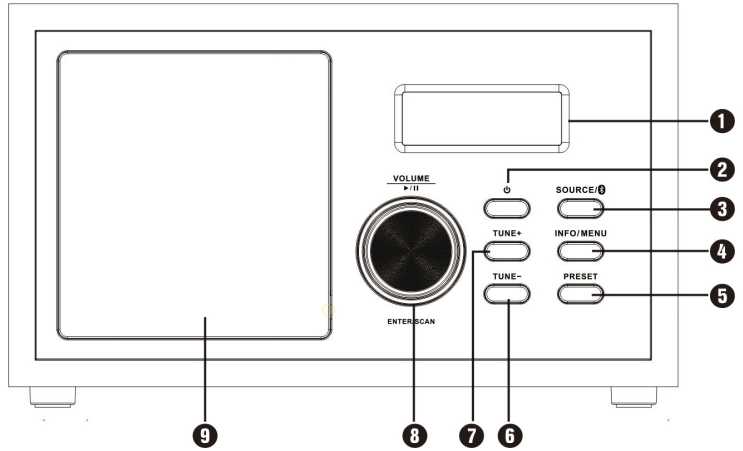
Special Instructions

- This device may be only used by children 8 years old or older and persons with limited physical, sensory and mental capabilities and / or lack of experience and knowledge, provided that they have been instructed in use of the device by a responsible person who understands the associated risks.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Ensure children and babies do not play with plastic bags or any packaging materials.

- Mains plug/Power adaptor is used as disconnect device and it should remain readily operable during intended use.
- In order to disconnect the apparatus from the mains completely, the main plug/power adaptor should be disconnected from the mains socket outlet completely.

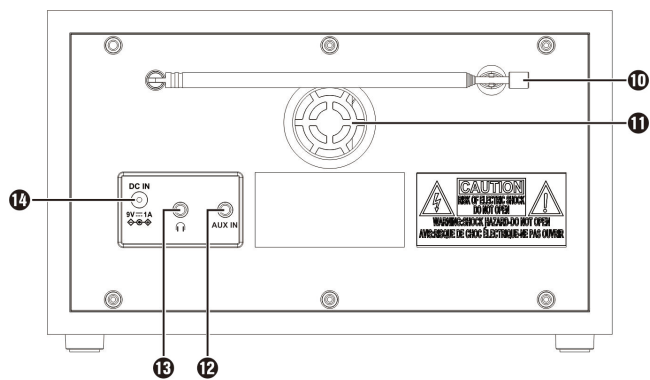
OVERVIEW

Front



- 1 LCD Display
- 2 Standby button
- 3 SOURCE/BT button
- 4 INFO/MENU button
- 5 PRESET button
- 6 TUNE- button (menu navigation back/change station/track change)
- 7 TUNE+ button (menu navigation forwards/change station/track change)
- 8 VOLUME / PAUSE / ENTER / SCAN dial (with button function)
- 9 Speaker

Back



- 10 Telescopic aerial
- 11 Bass reflex port
- 12 AUX IN socket
- 13 Headphone socket
- 14 Mains adapter connection DC IN

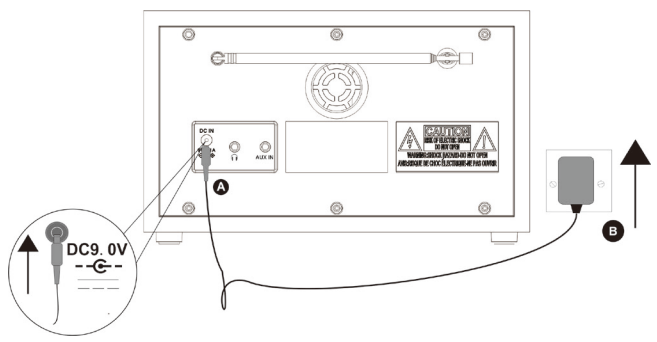
GETTING STARTED

Carefully remove the unit and all accessories from the package. Please verify that you have all the following accessories before recycling the gift box.

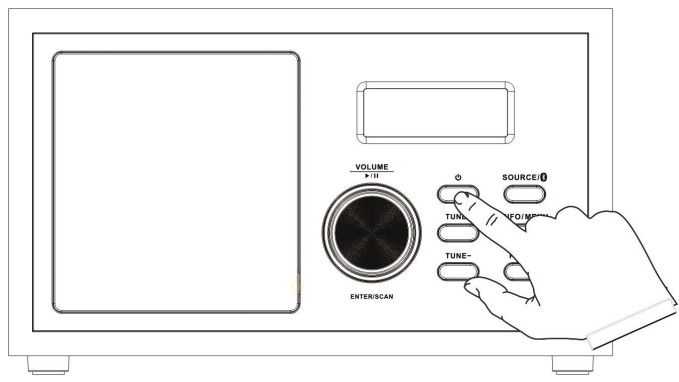
- User Manual
- AC/DC Adapter

Getting started - Quick set up

1. Insert the jack of the supplied mains adapter into the socket on the rear of the radio (A). Plug the mains adapter into the mains supply (B).



2. Press the Standby button \mathcal{O} to power on.



RADIO OPERATION

You can use the radio to receive DAB+ and FM radio stations. You can store up to 40 preset DAB+ and FM radio stations each.

NOTE

When the device is first used, it starts in DAB+ radio mode and the station list of the available DAB+ radio stations is created automatically. The display now shows the message 'Scanning... '.

DAB+ radio operation (DAB)

Automatic station scan with station storage (AMS)

The automatic station scan with station saving scans the entire frequency band once and automatically saves the found DAB+ radio stations as a station list.

- This device must be switched on. If necessary, briefly press the Standby button to switch on the device.
- Briefly press the SOURCE/BT button (several times if necessary) until DAB+ radio mode DAB is shown on the display.
- Press the INFO/MENU button for approx. 2 seconds. The LCD display shows the message 'Full scan'.
- Press the dial to start the automatic station scan with station saving. The LCD display shows the message 'Scanning...' and the number of stations found. The search progress is displayed as a progress bar. The DAB+ radio stations found are automatically stored in alphabetical order in the station list. When the scan is finished, the first station in the station list is automatically played.

NOTE

An automatic station scan with station saving may overwrite an existing station list.

Selecting stations

- In DAB+ radio mode, press the TUNE+ button or the TUNE- button to select a DAB+ radio station from the station list. Alternatively, after pressing the TUNE+ button or the TUNE- button, you can use the dial to select a station from the station list.
- Press the dial (henceforth called **dial**) to play back the selected station.

Manual station selection

The manual tune function allows you to adjust the signal strength and thus the reception quality of a DAB+ radio station.

- In DAB+ radio mode, press the INFO / MENU button for about 2 seconds to call up the DAB settings menu.
- Press the TUNE+ or TUNE- button several times or turn the dial until Manual tune appears on the LCD display.
- Press the dial to confirm the selection. The LCD display shows the receivable DAB+ radio stations with the respective multiplex numbers and frequencies.
- Press the TUNE+ or TUNE- button to select a station.
- Press the dial to confirm the selection. The LCD display shows the station signal strength as a bar graph.
- Move the telescopic aerial 0 or change the location of the device to improve the signal strength of a station. Pay attention to the bars showing the signal strength. For optimum signal strength, the bars should be as high as possible.

Saving your favourite stations

- In DAB+ radio mode, press the TUNE+ or TUNE- button to select a DAB+ radio station from the station list.
- Press the dial to confirm the selection.
- Press the PRESET button for approx. 2 seconds. If radio stations have already been stored, the LCD display shows the preset with the last radio station selected. If no radio stations have yet been stored, the LCD display shows Store preset 1: (Empty).
- Briefly press the TUNE+ or TUNE- button (several times if necessary) or turn the dial to select the desired preset.
- Press the dial to store the station in the selected preset. The LCD display shows Preset (1-40) stored.

NOTE

Stored radio stations are overwritten if you store other stations in station presets that are already occupied.

Calling up saved stations

In DAB+ radio mode, briefly press the PRESET button to call up the DAB+ radio stations stored in the presets. The LCD display shows the message Preset Recall.

Press the TUNE+ or TUNE- button several times or turn the dial to select the one of the presets with a stored radio station.
Briefly press the dial to play the selected radio station.

Dynamic Range Control (DRC)

The DRC function ensures that quieter passages are better heard when playing DAB+ radio stations when the radio is used in a noisy environment.

- In DAB+ radio mode, press the INFO/MENU button for about 2 seconds to call up the DAB settings menu.
- Press the TUNE+ or TUNE- button several times or turn the dial until DRC appears on the LCD display.
- Press the dial to confirm the selection. If necessary, press the TUNE+ or TUNE- button or turn the dial to select DRC high, DRC low or DRC off.
- Press the dial to confirm the selection.

Changing the station order

You can sort the order of DAB+ radio stations in the station list by name (Alphanumeric) or by program groups (Ensemble).

- In DAB+ radio mode, press the INFO/MENU button for about 2 seconds to call up the DAB settings menu.
- Press the TUNE+ or TUNE- button several times or turn the dial until Station order appears on the LCD display.
- Press the dial to confirm the selection.
- Briefly press the TUNE+ or TUNE- button or turn the dial to select Alphanumeric or Ensemble.
- Press the dial to confirm the selection.

Station information

In DAB+ radio mode, you can show additional station information on the LCD display:

Briefly press the INFO / MENU button repeatedly to display the following station information:

- Scrolling text (radio text) – Title
- Artist
- Signal strength (bar)
- Programme type
- Group name
- Multiplex number/frequency
- Signal error
- Audio bitrate (kbps)
- Time
- Date

Note: The amount of station information available may vary depending on the selected station.

FM radio operation

Automatic station scan with station storage (AMS)

The automatic station scan with station memory scans the entire frequency band once and automatically saves the found FM radio stations as a station list.

- This device must be switched on. If necessary, briefly press the Standby button to switch on the device.
- Briefly press the SOURCE/BT button (several times if necessary) until FM radio mode FM is shown on the LCD display.
- Press the dial for approx. 2 seconds to start the automatic station scan. The progress of the scan is shown as a progress bar and the number of stations found is shown on the LCD display. The FM radio stations found are automatically stored in the station list on order of increasing frequency. When the scan is finished, the first station in the station list is automatically played.

NOTE

An automatic station scan with station saving may overwrite an existing station list.

Selecting stations

- Briefly press the TUNE+ or TUNE- button to select an FM radio station from the station list.
- Press the dial to confirm the selection.

Manual station scan

- Briefly press the dial to switch to the next receivable station with a higher or lower frequency.
- The frequency of the station is shown on the LCD display and the speaker is switched off during station scan.

Manual frequency selection

- Press the TUNE+ or TUNE- button for about 2 seconds to change the FM frequency in 0.05 MHz increments. The current FM frequency is shown on the LCD display.

Scan setting

The Scan setting function allows you to set whether all receivable FM radio stations should be found during a scan or only radio stations with a strong reception signal.

- In FM radio mode, press the INFO/MENU button for approx. 2 seconds

The following appears on the display Scan setting.

- Press the dial to confirm the selection.
- Press the TUNE+ or TUNE- button or turn the dial to select 'Strong stations' only or All stations.
- Press the dial to confirm the selection.

Saving your favourite stations

- To store the current radio station manually, press the PRESET button for approx. 2 seconds. The LCD display shows the preset with the last selected radio station (if radio stations have already been stored). If no radio stations have yet been stored, the LCD display shows Store preset 1: (Empty).
- Briefly press the TUNE+ or TUNE- button (several times if necessary) or turn the dial to select the desired preset.
- Press the dial to store the station in the selected preset.

The LCD display shows Preset (1-40) stored.

NOTE

Stored radio stations are overwritten if you store other stations in station presets that are already occupied.

Calling up saved stations

In FM radio mode, briefly press the PRESET button to call up the FM radio stations stored in the presets. The LCD display shows the message Preset Recall.

Press the TUNE+ or TUNE- button several times or turn the dial to select the one of the presets with a stored radio station.

Briefly press the dial to play the selected radio station.

Station information

In FM radio mode, you can show additional station information on the LCD display. Briefly press the INFO/MENU button repeatedly to display the following station information:

- Scrolling text (radio text) – Programme type
- Stereo/mono reception
- Time
- Date

Notes: The amount of station information available may vary depending on the selected station. The stereo/mono reception setting is automatic depending on the selected station and its reception quality and cannot be changed manually.

PLAYBACK VIA BT

Pairing devices

Before you start using the radio for music playback via BT you must pair it with a BT compatible external playback device.

- If necessary, briefly press the Standby button to switch on the device
- Briefly press the SOURCE/BT button (several times if necessary) to activate the BT function BT. You will hear a beep and the LCD display shows the message BT Pairing or BT Connecting (if connections have been already saved).
- Set the external playback device so that it scans for BT devices. You can find a detailed description of how to do this in the operating instructions for your external playback device.
- From the list of discovered BT devices in the settings menu of your external playback, select the entry Ambient. The external playback device will now connect to the radio automatically via BT. When the connection has been successfully established and BT Connected appears on the LCD display.

You can now use the radio to listen to music from your external playback device wirelessly via the radio's speaker.

NOTE: In BT mode, the device switches itself off automatically after 15 minutes if no BT connection is established. The next time you turn on the radio, it will connect automatically to the last connected external playback device. If your external playback device does not automatically reconnect to the radio, you will have to reestablish the connection manually.

You can find a detailed description of how to do this in the operating instructions for your external playback device.

Unpairing devices

If you want to connect the radio to another external playback device, you must first unpair the currently connected playback device: Press the SOURCE/BT button for about 2 seconds. The LCD display shows the message BT Pairing. Alternatively, you can unpair via the currently connected external playback device.

Button functions during playback via BT

Button	Function
VOLUME ► ENTER / SCAN	Press briefly to start/stop playback.
TUNE+ Button	Press briefly to move to the next track.
TUNE- Button	Press briefly to go to the beginning of the current track. Press briefly again to go back to the previous track.
SOURCE /BT Button	Press for approx. 2 seconds to unpair the devices.

AUX IN MODE

In AUX IN mode, you can connect external playback devices such as a smartphone or an MP3 player to use them as the playback source for the radio.

NOTE

Switch the radio and the external playback device off before connecting them. Note also the operating instructions for the device that you want to connect to the radio.

- Connect the external playback device to the AUX IN connection of the radio using the AUX cable.
- Briefly press the Standby button to switch on the radio.
- Briefly press the SOURCE/BT button (several times if necessary) until AUX IN appears on the LCD display.
- Turn on the external playback device and start playback.
- Afterwards, set the desired volume using the dial on the radio. Alternatively, you can increase the volume on the external playback device.
- To exit AUX IN mode, turn off the radio and the external playback device.
- Remove the AUX cable from the AUX IN socket of the radio. Alternatively, you can press the SOURCE/BT button to switch directly from AUX IN mode to radio mode or BT mode.

CONNECTING HEADPHONES

Turn the dial anticlockwise to the lowest volume level.

- Plug the jack plug of the headphones into the headphone socket won the rear of the device. Sound playback now takes place only via the connected headphones.
- Set the desired volume using the VOLUME dial.

SYSTEM MENU

The system menu can be called up during operation and also in standby mode.

- If no setting is made in the system menu within 20 seconds, the device exits the settings menu.
- Press the INFO/MENU button for approx. 2 seconds.
- Press the TUNE+ or TUNE- button (several times if necessary) or turn the dial until System appears on the display LCD.
- Press the dial to confirm the selection.

System Menu		
Turn dial to select item. ➔ Press dial to confirm selection.		
NAP	Set time	1-120 min
Sleep	Sleep off	
	10, 15, 30, 45, 60, 90, 120 minutes	

System Menu			
Alarm	Alarm 1	Alarm 1 Setup	On time (hour: minute)
			Duration (15, 30, 45, 60, 90 120 minutes)
			Source (buzzer, DAB, FM)
			Once, weekends, weekdays)
			Date, (DD-MM-YYYY)
			Volume
	Alarm on		
	Alarm off		
	Alarm 2	Alarm 2 Setup	<i>see Alarm 1</i>
			Alarm on
Alarm off			
Bass	-14, -12, -10, -8, -6, -4, -2, 0, +2, +4, +6, +8, +10, +12, +14 dB		
Treble	-14, -12, -10, -8, -6, -4, -2, 0, +2, +4, +6, +8, +10, +12, +14 dB		
Time	Set date/time	Set time (hour:minute) Set date (day-month-year)	
	Auto update	Update all Update from DAB No update	
	Set 12/24 hour	Set 12 hour Set 24 hour	
	Set format	DD-MM-YYYY MM-DD-YYYY	
Backlight	Timeout	[not timeout], 10, 20, 30, 45, 60, 90, 120, 180 sec	
	On level	High	
		Medium	
Low			

System Menu		
Backlight	Dim level	High
		Medium
		Low
Language	English, French, German, Czech, Danish, Dutch, Polish, Slovak	
Factory Reset	Yes	
	No	
SW version	Display of SW version	

Notes

To access a menu item refer to the System Menu Table.

Nap timer (NAP function)

Using the NAP function, you can set a timer alarm that will wake you up with an alarm signal after 1–120 minutes. After exiting the system menu, N appears on the LCD display followed by the remaining minutes or seconds. When the nap time has elapsed, an increasingly loud alarm sounds. NAP flashes on the LCD display and the set alarm time is displayed.

Deactivating the nap timer: When the alarm goes off, press any button to end the timer.

To turn off the timer before the end of the alarm time, call up the NAP function. Set the alarm time to 000 and press the dial to confirm the selection. The nap timer is now deactivated.


Automatic switch-off (Sleep function)

- You can use the sleep function to automatically switch the device off after 10–120 minutes.
- After the set time, the device will switch itself off automatically.
- To disable the Sleep function, select the setting Off as described above and press the dial to confirm the selection.

Alarm


The device has two alarm functions, Alarm 1 and Alarm 2, both of which can be programmed to play the last radio station you listened to or a certain preset (DAB+ or FM) or to play an alarm at a specific time on certain days.

Save your settings by pressing the dial. The LCD display shows the message Alarm Saved. The alarm clock is now activated.

- The alarm settings are only saved if you then confirm your settings under the menu option Alarm On or Alarm Off by pressing the dial.
- As soon as Alarm 1 and/or Alarm 2 are active, an alarm symbol  is shown on the left and / or right of the LCD display for each active alarm.

Switching off the alarm: When the alarm goes off at the set time, press any button. The alarm will stop and remain off for 24 hours or until the next programmed alarm time.

Pausing the alarm (Snooze function): When the alarm goes off at the set time, press the dial once or several times to pause the alarm (radio or alarm buzzer) for 5, 10, 15 or 30 minutes. The LCD display now shows the message Snooze and the remaining time until the alarm goes off again.

Stop snooze: If you want to stop the snooze function and the alarm prematurely, press the  button.

Time/date

- If an RDS signal (radio data system) is available, the date and time are automatically set via the radio stations. If no RDS signal is available, you can also set the date and time manually.
- In standby mode, the time and date are shown on the LCD display.

Automatic update

The Auto update function allows you to set whether the date and time are set automatically via the radio stations' RDS (Radio Data System) signal or manually.

12h/24h display

- If the 12h display is set, PM appears after the time on the display 1 from 12 noon until 11:59 at night. From 12 midnight until 11:59 midday, the time is followed by AM on the LCD display.
- The default setting for the time is 24h display.

Date format

Select between the date formats DD-MM-YYYY or MM-DD-YYYY.

Sound settings

The bass and treble functions in the system menu allow you to increase or decrease the bass and treble reproduction in the range from +14 dB to -14 dB in steps of 2 dB.

Backlight

Timeout: You can use the Timeout function to set the number of seconds after which the display backlight is dimmed after the device is switched off or after a button was pressed.

On level: The On level function allows you to adjust the brightness level of the display backlight during operation.

Dim level: The Dim level function allows you to adjust the dimming level of the display backlight after switching off the device or after pressing a button.

Language

In the system menu, you can select between the languages English, French, German, Czech, Danish, Dutch, Polish and Slovak.

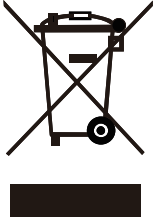
Factory settings

If you reset the device to the factory defaults using the Factory reset function, all stored settings such as stored radio stations, date, time and alarm times will be deleted

Software version

- While in the System menu, press the TUNE+ or TUNE- button (several times if necessary) or turn the dial until SW version appears on the LCD display.
- Press the dial to display the software version of the device.

DISPOSAL CONSIDERATIONS



If there is a legal regulation for the disposal of electrical and electronic devices in your country, this symbol on the product or on the packaging indicates that this product must not be disposed of with household waste. Instead, it must be taken to a collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By disposing of it in accordance with the rules, you are protecting the environment and the health of your fellow human beings from negative consequences. For information about the recycling and disposal of this product, please contact your local authority or your household waste disposal service.

DECLARATION OF CONFORMITY

**Manufacturer:**

Chal-Tec GmbH, Wallstrasse 16, 10179 Berlin,
Germany.

Importer for Great Britain:

Chal-Tec UK limited
Unit 6 Riverside Business Centre
Brighton Road
Shoreham-by-Sea
BN43 6RE
United Kingdom

The complete declaration of conformity of the
manufacturer can be found at the following link:
<https://use.berlin/10034900>

Chère cliente, cher client,


Toutes nos félicitations pour l'acquisition de ce nouvel appareil. Veuillez lire attentivement et respecter les instructions de ce mode d'emploi afin d'éviter d'éventuels dommages. Nous ne saurions être tenus pour responsables des dommages dus au non-respect des consignes et à la mauvaise utilisation de l'appareil. Scannez le QR-Code pour obtenir la dernière version du mode d'emploi ainsi que d'autres informations concernant le produit.





SOMMAIRE

Fiche technique	48
Consignes de sécurité	50
Présentation	52
Installation et mise en marche	54
Utilisation de la radio	55
Lecture par bt	60
Connexion de périphériques de lecture externes (mode aux in)	62
Branchement d'un casque	63
Menu système	63
Conseils pour le recyclage	68
Déclaration de conformité	68



FICHE TECHNIQUE


Numéro d'article	10034900 10034901 10038360 10038361
Alimentation de l'adaptateur secteur	Entrée: 100-240V~ 50/60 Hz Sortie: 9 V  (1 A)
Consommation (en marche)	ca. 10 W
Consommation (en veille)	≤ 1 W
Sorties	Prise casque stéréo (3.5 mm)
Radio FM	Bande de fréquence: 87,5–108 MHz
Radio DAB	Bande de fréquence: 174,9-239,2 MHz
Nombre d'emplacements mémoire pour les stations	40 stations DAB+, 40 stations FM
Bande de fréquence BT	2.4 GHz
Puissance de retransmission BT	4 dBm
Température de fonctionnement	15 °C - 35 °C
Dimensions (mm)	228 mm x 135 mm x 137 mm
Poids	1130 g

MISE EN GARDE

 <p>The lightning flash and arrow head within the triangle is warning sign alerting you of dangerous voltage inside the product</p>	<p style="text-align: center;">CAUTION</p> <p style="text-align: center;">RISK OF ELECTRIC SHOCK DO NOT OPEN</p> <p>CAUTION : TO REDUCE THE RISK OF ELECTRIC SHOCK DO NOT REMOVE COVER (OR BACK). NO USER SERVICIABLE PARTS INSIDE. REFER SERVICING TO QUALIFIED SERVICE PERSONNEL.</p>	 <p>The exclamation point within the triangle is a warning sign alerting you of important instructions accompanying the product</p>
----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

ATTENTION : POUR RÉDUIRE LES RISQUES DE CHOCS ÉLECTRIQUES, NE DÉMONTÉZ AUCUN CACHE. L'APPAREIL NE CONTIENT AUCUNE PIÈCE À ENTREtenir. ADRESSEZ-VOUS UNIQUEMENT À DES PERSONNELS QUALIFIÉS POUR LA MAINTENANCE. MISE EN GARDE : POUR RÉDUIRE LE RISQUE D'INCENDIE ET DE CHOC ÉLECTRIQUE, N'EXPOSEZ PAS CET APPAREIL À L'EAU, À LA PLUIE OU À L'HUMIDITÉ.

	<p>Triangle avec l'éclair la note suivante : TENSION DANGEREUSE : Le symbole de foudre avec l'éclair dans le triangle équilatéral est destiné à attirer l'attention de l'utilisateur sur la présence d'une tension dangereuse non isolée dans le boîtier du produit et présentant un risque de choc électrique pour les personnes</p>
	<p>Triangle avec point d'exclamation et la note suivante : ATTENTION : le point d'exclamation dans le triangle équilatéral est destiné à alerter l'utilisateur de la présence d'importantes instructions de fonctionnement et d'entretien dans la documentation qui accompagne ce produit.</p>

	<p>ATTENTION : Risque de perte auditive</p> <p>Ne réglez pas le volume trop haut, car un réglage de volume excessif peut endommager votre audition à long terme.</p>
------------------------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Consignes générales de sécurité

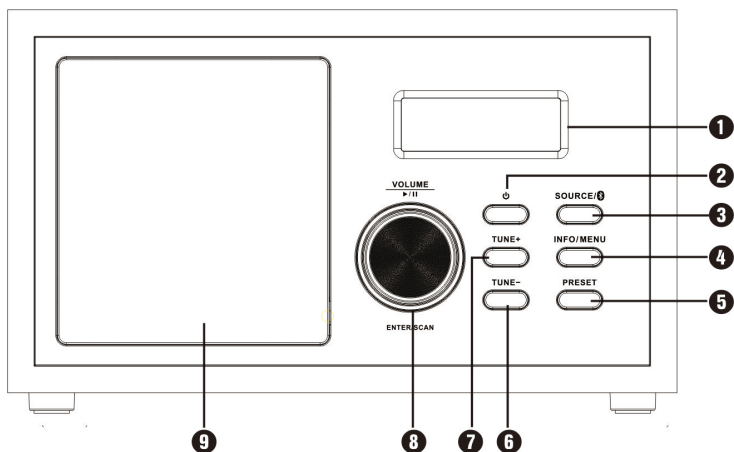
- **Foudre** - Si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une longue période ou qu'il y a de l'orage, débranchez la fiche de la prise et débranchez aussi la prise d'antenne de l'appareil. Cela évite les dégâts causés à l'appareil par la foudre et les surtensions.
- **Surcharge** - Ne surchargez pas les prises de courant, les rallonges ou les prises intégrées, car cela pourrait provoquer un incendie ou une électrocution.
- **Corps étrangers et liquides** - Ne glissez jamais d'objets de quelque sorte que ce soit à travers les ouvertures de l'appareil, car ils pourraient entrer en contact avec des points à la tension dangereuse ou court-circuiter des pièces, ce qui pourrait provoquer un incendie ou une électrocution. Ne renversez jamais de liquides de quelque sorte que ce soit sur l'appareil.
- **Réparations et maintenance** - Ne tentez pas de réparer ce produit vous-même car vous vous exposeriez à des tensions dangereuses ou à d'autres risques en ouvrant ou en retirant les couvercles. Confiez toute la maintenance à un personnel qualifié.
- **Dégâts nécessitant l'intervention d'un professionnel** - Débranchez la fiche d'alimentation de la prise et consultez un spécialiste qualifié si l'un des cas suivants se produit :
 - a) Si le câble d'alimentation ou la prise est endommagé.
 - b) Si du liquide a été renversé ou si des objets sont tombés sur le produit.
 - c) Si le produit a été exposé à la pluie ou à l'eau.
 - d) Si le produit a fait une chute ou a été endommagé.
 - e) Si les performances du produit sont nettement réduites.
- **Pièces de rechange** - Si des pièces de rechange sont nécessaires, assurez-vous que l'entreprise qui remplace les pièces n'utilise que des pièces de rechange fournies par le fabricant ou qui ont les mêmes caractéristiques que la pièce d'origine. Le remplacement non autorisé peut entraîner un incendie, un choc électrique ou d'autres dangers.
- **Chaleur** - Ne placez pas l'appareil à proximité de sources de chaleur telles que des radiateurs, des grilles de chauffage, des fours ou d'autres produits (y compris les amplificateurs).

Consignes particulières

- Les enfants à partir de 8 ans et les personnes aux capacités mentales, physiques et psychiques limitées ne sont autorisés à utiliser l'appareil qu'après avoir été familiarisés en détail avec les fonctions et les consignes de sécurité par une personne responsable de leur sécurité et s'ils comprennent les risques associés.
- Surveillez les enfants pour qu'ils ne jouent pas avec l'appareil. Assurez-vous que les enfants et les bébés ne jouent pas avec des sacs en plastique ou d'autres matériaux d'emballage.
- Assurez-vous que la fiche d'alimentation / l'adaptateur secteur est toujours facilement accessible afin que l'appareil puisse être rapidement déconnecté en cas d'urgence.
- Si vous n'utilisez plus l'appareil, éteignez-le et retirez la fiche de la prise.

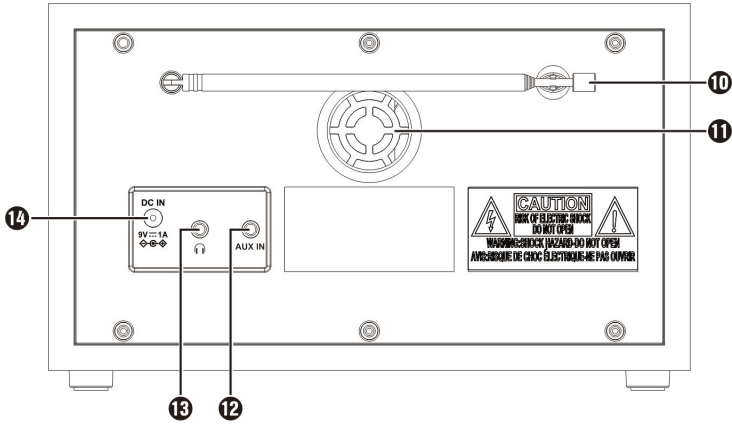
PRÉSENTATION

Vue de face



- 1 Ecran LCD
- 2 Touche de veille (marche/arrêt)
- 3 Source/BT
- 4 Touche INFO/MENU
- 5 Touche PRESET
- 6 TUNE - (Retour dans le menu navigation/changer de station/changer de titre)
- 7 TUNE+ (Suivant dans le menu navigation/changer de station/changer de titre)
- 8 VOLUME/▶|| ENTER/SCAN –molette et à appuyer
- 9 Enceintes

Vue de dos



- 10 Antenne télescopique
- 11 Orifice bass-reflex
- 12 Prise AUX IN
- 13 Prise casque
- 14 Prise de l'adaptateur secteur

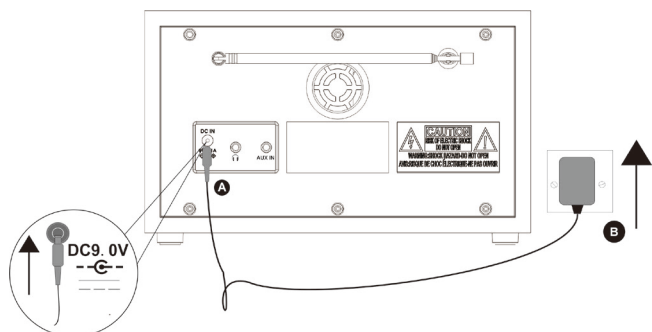
INSTALLATION ET MISE EN MARCHÉ

Retirez soigneusement l'appareil et vérifiez l'intégralité de la livraison.

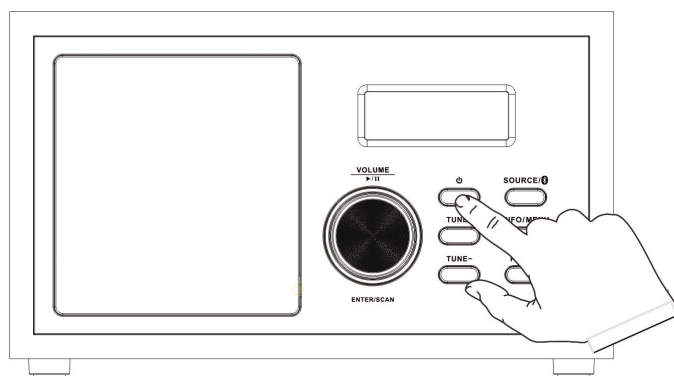
- 1 x mode d'emploi
- 1 x adaptateur secteur
- 1 x radio Internet

Démarrage rapide

1. Branchez le connecteur de l'adaptateur secteur dans la prise à l'arrière de l'appareil et la fiche d'alimentation de l'autre côté de l'adaptateur secteur dans la prise (B).



2. Pour allumer l'appareil, appuyez sur la touche de veille Ψ .



UTILISATION DE LA RADIO

Vous pouvez utiliser la radio pour recevoir des stations DAB + et FM. Vous pouvez mémoriser jusqu'à 40 stations de radio DAB + et FM avec accès rapide pour chacune.

REMARQUE

Lors de la première utilisation de l'appareil, il démarre en mode radio DAB + et la liste des stations de radio DAB + disponibles est créée automatiquement. L'écran affiche alors le message „Scanning...“.

Utilisation de la radio DAB+ (DAB)

Recherche automatique et mémorisation des stations (AMS)

La recherche automatique de stations avec mémorisation de stations balaye une fois la bande de fréquences entière et enregistre automatiquement les stations de radio DAB + trouvées sous forme de liste de stations.

- L'appareil doit être allumé pour utiliser la radio. Appuyez sur la touche pour allumer l'appareil.
- Appuyez brièvement sur la touche SOURCE / BT (plusieurs fois si nécessaire) jusqu'à ce que le mode radio DAB + „DAB“ s'affiche à l'écran.
- Appuyez sur la touche INFO / MENU pendant environ 2 secondes. L'écran LCD affiche le message „Full scan“.
- Appuyez sur la molette pour lancer la recherche automatique des stations avec mémorisation. Le message „scanning...“ et le nombre de stations trouvées apparaissent sur l'écran LCD. La progression de la recherche s'affiche sous forme de barre de progression. Les stations de radio DAB + trouvées sont automatiquement enregistrées par ordre alphabétique dans la liste des stations. Une fois la recherche terminée, la première station de la liste des stations est lue automatiquement.

REMARQUE

Une recherche automatique de station avec mémorisation peut remplacer une liste de stations existante.

Choix d'une station

- En mode radio DAB +, appuyez sur la touche TUNE + ou TUNE - pour sélectionner une station de radio DAB + dans la liste des stations. Vous pouvez également appuyer sur les touches TUNE + ou TUNE - puis utiliser la molette VOLUME/▶|| ENTER/SCAN (désormais appelé

simplement le „molette“) pour sélectionner une station dans la liste.

- Appuyez sur la molette pour lire la station sélectionnée.

Recherche manuelle de stations

Avec la fonction de réglage manuel, vous pouvez régler la puissance du signal et donc la qualité de réception d'une station de radio DAB +.

- En mode radio DAB +, appuyez sur la touche INFO / MENU pendant environ 2 secondes pour accéder au menu de réglage DAB.
- Appuyez plusieurs fois sur la touche TUNE + ou TUNE- ou tournez la molette jusqu'à ce que „LCD manual tune“ apparaisse sur l'écran LCD.
- Appuyez sur la molette pour confirmer la sélection. Les stations de radio DAB + pouvant être reçues sont affichées sur l'écran LCD avec les numéros et fréquences multiplex respectifs.
- Appuyez sur la touche TUNE + ou TUNE - pour sélectionner une station.
- Appuyez sur la molette pour confirmer la sélection. L'écran LCD affiche la puissance du signal de l'émetteur sous forme de graphique à barres.
- Réglez l'antenne télescopique ou déplacez l'appareil pour améliorer la puissance du signal d'un émetteur. Regardez les barres de puissance du signal. Pour une puissance de signal optimale, les barres doivent être aussi hautes que possible.

Mémorisation de vos stations favorites

- En mode radio DAB +, appuyez sur la touche TUNE + ou TUNE - pour sélectionner une station de radio DAB + dans la liste des stations.
- Appuyez sur la molette pour confirmer la sélection.
- Appuyez sur la touche PRESET pendant environ 2 secondes. Si les stations de radio ont déjà été enregistrées, l'écran LCD affiche le préréglage avec la dernière station de radio sélectionnée. Si aucune station de radio n'a encore été enregistrée, l'écran LCD affiche la présélection 1 mémoire : (vide).
- Appuyez brièvement sur la touche TUNE + ou TUNE - (plusieurs fois si nécessaire) ou tournez la molette pour sélectionner le préréglage souhaité.
- Appuyez sur la molette pour enregistrer la station dans le préréglage sélectionné. L'écran LCD affiche le préréglage enregistré (1-40).

REMARQUE

Les stations de radio enregistrées seront écrasées si vous enregistrez d'autres stations dans une présélection déjà utilisée.

Rappel des stations mémorisées

- En mode radio DAB +, appuyez brièvement sur la touche PRESET pour appeler les stations de radio DAB + enregistrées dans les présélections. L'écran LCD affiche le message „Preset Recall“.
- Appuyez plusieurs fois sur la touche TUNE + ou TUNE - ou tournez la molette pour sélectionner l'un des pré-réglages avec une station de radio mémorisée.
- Appuyez brièvement sur la molette pour écouter la station de radio sélectionnée.

Fonction DRC

La fonction DRC permet de mieux entendre les passages plus silencieux lors de la lecture de stations de radio DAB + dans un environnement bruyant.

- En mode radio DAB +, appuyez sur la touche INFO / MENU pendant environ 2 secondes pour ouvrir le menu des paramètres DAB.
- Appuyez plusieurs fois sur la touche TUNE + ou TUNE - ou tournez la molette jusqu'à ce que „DRC“ apparaisse sur l'écran LCD.
- Appuyez sur la molette pour confirmer la sélection.
- Si nécessaire, appuyez sur la touche TUNE + ou TUNE - ou tournez la molette pour sélectionner „DRC high“, „DRC low“ ou „DRC off“.
- Appuyez sur la molette pour confirmer la sélection.

Modification de l'ordre des stations

Vous pouvez trier les stations de radio DAB + dans la liste des stations par nom (alphanumérique) ou par groupe de programmes (Ensemble).

- En mode radio DAB +, appuyez sur la touche INFO / MENU pendant environ 2 secondes pour accéder au menu de réglage DAB.
- Appuyez plusieurs fois sur la touche TUNE + ou TUNE- ou tournez la molette jusqu'à ce que l'ordre des stations apparaisse sur l'écran LCD.
- Appuyez sur la molette pour confirmer la sélection.
- Appuyez brièvement sur la touche TUNE + ou TUNE- ou tournez la molette pour sélectionner Alphanumérique ou Ensemble.
- Appuyez sur la molette pour confirmer la sélection.

Informations de la station

En mode radio DAB +, vous pouvez afficher des informations supplémentaires sur la station sur l'écran LCD. Appuyez brièvement sur la touche INFO / MENU à plusieurs reprises pour afficher les informations de station suivantes :

- Texte déroulant (Radio texte) - Titre
- Artiste
- Force du signal (barres)
- Type de programme
- Nom du groupe
- Numéro / fréquence de multiplexe
- Erreur de signal
- Débit audio binaire (kbps)
- Heure
- Date

REMARQUE

La quantité d'informations disponibles sur la station peut varier en fonction de la station sélectionnée.

Utilisation de la radio FM

Recherche automatique de station avec mémorisation de station (AMS).

La recherche automatique de station avec mémorisation de station balaye une fois toute la bande de fréquences et enregistre automatiquement les stations de radio FM trouvées dans une liste de stations.

- L'appareil doit être allumé pour utiliser la radio. Appuyez sur la touche de veille } pour allumer l'appareil.
- Appuyez brièvement sur la touche SOURCE / BT (plusieurs fois si nécessaire) jusqu'à ce que le mode radio FM „FM” s'affiche à l'écran.
- Appuyez sur la touche INFO / MENU pendant environ 2 secondes. L'écran LCD affiche le message „Full scan”.
- Appuyez sur la molette pour lancer la recherche automatique des stations avec mémorisation des stations. Le message „Scanning ...” apparaît sur l'écran LCD ainsi que le nombre de stations trouvées. La progression de la recherche s'affiche sous forme de barre de progression. Les stations de radio FM trouvées sont automatiquement enregistrées par ordre alphabétique dans la liste. Une fois la recherche terminée, la première station de la liste est lue automatiquement.

REMARQUE

Une recherche automatique de station avec mémorisation peut remplacer une liste de stations existante.

Choix d'une station

- En mode radio FM, appuyez sur la touche TUNE + ou TUNE- pour sélectionner une station de radio FM dans la liste des stations.
- Appuyez sur la molette pour confirmer votre sélection

Recherche manuelle de stations

- Appuyez brièvement sur la molette pour passer à la prochaine station recevable avec une fréquence supérieure ou inférieure.
- La fréquence de la station s'affiche sur l'écran LCD et le haut-parleur se coupe pendant la recherche de station.

Réglage manuel d'une fréquence

Appuyez sur la touche TUNE + ou TUNE- pendant 2 secondes pour changer la fréquence par pas de 0,05 MHz. La fréquence actuelle apparaît sur l'écran LCD.

Paramètres de recherche

Vous pouvez utiliser la fonction de paramétrage de la recherche pour définir si toutes les stations de radio FM recevables ou uniquement les stations de radio avec un signal de réception puissant doivent être recherchées.

- En mode radio FM, appuyez sur la touche INFO / MENU pendant environ 2 secondes. Ce qui suit apparaît sur l'écran Paramètres de numérisation.
- Appuyez sur la molette pour confirmer la sélection.
- Appuyez sur la touche TUNE + ou TUNE- ou tournez la molette pour sélectionner uniquement les stations puissantes ou toutes les stations.
- Appuyez sur la molette pour confirmer la sélection.

Mémorisation de vos stations favorites

- Pour enregistrer manuellement la station de radio en cours de lecture, appuyez sur la touche PRESET pendant environ 2 secondes. L'écran affiche le pré-réglage avec la dernière station de radio sélectionnée (si les stations de radio ont déjà été enregistrées). Si aucune station de radio n'a encore été mémorisée, „preset 1 : (vide)” s'affiche sur l'écran LCD.
- Appuyez brièvement sur la touche TUNE + ou TUNE- (plusieurs fois si nécessaire) ou tournez la molette pour sélectionner l'emplacement de mémoire souhaité.
- Appuyez sur la molette pour enregistrer la station dans le pré-réglage sélectionné.
- L'écran LCD affiche maintenant le numéro de station enregistré (1-40).

REMARQUE

Les stations de radio enregistrées seront écrasées si vous enregistrez d'autres stations sur un même emplacement.

Rappel d'une station mémorisée

En mode radio FM, appuyez brièvement sur la touche PRESET pour appeler les stations de radio FM enregistrées dans les présélections. L'écran LCD affiche le message „Preset Recall”.

Appuyez plusieurs fois sur la touche TUNE + ou TUNE- ou tournez la molette pour sélectionner l'un des présélections avec une station de radio mémorisée.

Appuyez brièvement sur la molette pour écouter la station de radio sélectionnée.

Informations de la station

En mode radio FM, vous pouvez afficher des informations supplémentaires sur la station sur l'écran LCD :

- Texte déroulant (Radio texte) – type de programme
- Réception stéréo/mono
- Heure
- Date

Remarques : La quantité d'informations disponibles sur la station peut varier en fonction de la station sélectionnée. Le réglage de la réception stéréo / mono s'effectue automatiquement en fonction de la station sélectionnée et de sa qualité de réception et ne peut pas être modifié manuellement.

LECTURE PAR BT

Couplage d'appareils

Avant de pouvoir utiliser la radio pour la lecture de musique par BT, vous devez la coupler avec un appareil de lecture externe compatible BT.

- Si nécessaire, appuyez brièvement sur la touche de veille pour allumer l'appareil.
- Appuyez brièvement sur la touche SOURCE / BT (plusieurs fois si nécessaire) pour activer la fonction BT. Un bip retentit et le message „BT Pairing” ou „BT Connecting” apparaît sur l'écran LCD (si les connexions ont déjà été enregistrées).
- Réglez l'appareil de lecture externe pour rechercher les appareils BT.

Une description détaillée de la procédure se trouve dans le mode d'emploi de votre appareil de lecture externe.

- Sélectionnez le périphérique Ambient dans la liste des appareils BT du menu des paramètres de l'appareil externe.
- L'appareil de lecture externe se connecte désormais automatiquement à la radio en BT. Lorsque la connexion est effectuée „BT Connected“ apparaît sur l'écran LCD.

Vous pouvez maintenant utiliser la radio pour écouter de la musique à partir de votre lecteur externe par l'enceinte de la radio.

Remarques

- En mode BT, l'appareil s'éteint automatiquement après 15 minutes si aucune connexion BT n'est établie.
- La prochaine fois que vous allumerez la radio, elle se connectera automatiquement au dernier appareil de lecture externe connecté. Si votre appareil de lecture externe ne se reconnecte pas automatiquement à la radio, vous devrez le reconnecter manuellement.
- Une description détaillée de la procédure se trouve dans le mode d'emploi de votre lecteur externe.

Découplage des appareils

Si vous souhaitez connecter la radio à un autre lecteur externe, vous devez d'abord découpler le lecteur actuellement connecté :

Appuyez sur la touche SOURCE / BT pendant environ 2 secondes. L'écran LCD affiche le message „BT Pairing“. Vous pouvez également vous déconnecter depuis le périphérique de lecture externe actuellement connecté.

Touches de fonction en mode BT

Touche	Fonction
VOLUME/▶ ENTER/SCAN (molette)	Appuyez brièvement pour démarrer / arrêter la lecture.
TUNE+	Appuyez brièvement pour passer à la piste suivante.
TUNE-	Appuyez brièvement pour revenir au début de la piste en cours de lecture. Appuyez à nouveau brièvement pour revenir à la piste précédente.

Touche	Fonction
SOURCE/BT	Appuyez pendant environ 2 secondes pour découpler les appareils.

CONNEXION DE PÉRIPHÉRIQUES DE LECTURE EXTERNES (MODE AUX IN)

En mode AUX IN, vous pouvez connecter des appareils de lecture externes tels qu'un smartphone ou un lecteur MP3 pour les utiliser comme source de lecture pour la radio.

REMARQUE

Éteignez la radio et l'appareil de lecture externe avant de les connecter. Lisez également le mode d'emploi de l'appareil que vous souhaitez connecter à la radio.

- Connectez l'appareil de lecture externe au port AUX IN de la radio à l'aide du câble AUX inclus dans la livraison.
- Appuyez brièvement sur la touche de veille pour allumer la radio.
- Appuyez brièvement sur la touche SOURCE / BT (plusieurs fois si nécessaire) jusqu'à ce que „AUX IN“ apparaisse sur l'écran LCD.
- Allumez l'appareil de lecture externe et démarrez la lecture.
- Réglez ensuite le volume souhaité à l'aide de la molette de la radio. Vous pouvez aussi augmenter le volume sur le lecteur externe.
- Pour quitter le mode AUX IN, éteignez la radio et l'appareil de lecture externe.
- Retirez le câble AUX de la prise AUX IN de la radio.
- Vous pouvez aussi appuyer sur la touche SOURCE / BT pour passer directement du mode AUX IN au mode radio ou au mode BT.

BRANCHEMENT D'UN CASQUE

- Tournez la molette dans le sens antihoraire au volume le plus bas.
- Insérez la fiche du casque dans la prise casque à l'arrière de l'appareil. Le son n'est désormais diffusé que par les écouteurs connectés.
- Réglez le volume souhaité avec la molette de commande.

MENU SYSTÈME

Le menu système peut être appelé pendant le fonctionnement et également en mode veille.

- Si aucun réglage n'est effectué dans le menu système dans les 20 secondes, l'appareil quitte le menu des paramètres.
- Maintenez la touche INFO / MENU pendant environ 2 secondes.
- Appuyez sur la touche TUNE + ou TUNE- (plusieurs fois si nécessaire) ou tournez la molette jusqu'à ce que „System” apparaisse sur l'écran LCD.
- Appuyez sur la molette pour confirmer la sélection.

Menu système			
Tournez la molette pour sélectionner un point → appuyez sur la molette pour confirmer le choix			
NAP	Réglage de la durée	1-120 min	
Sleep	Quitter le mode sleep		
	10, 15, 30, 45, 60, 90, 120 minutes		
Alarme	Alarme 1	Réglage de l'alarme 1	
		Activée (heure : minute)	
		Durée (15, 30, 45, 60, 90, 120 minutes)	
		Source (buzzer, DAB, FM)	
		Une fois, le week-end, les jours de semaine)	
		Date, (DD-MM-YYYY)	
	Volume		
	Alarme 2	Alarme activée	<i>Voir alarme 1</i>
		Alarme désactivée	
		Réglage de l'alarme 2	
Graves	-14, -12, -10, -8, -6, -4, -2, 0, +2, +4, +6, +8, +10, +12, +14 dB		
Aigus	-14, -12, -10, -8, -6, -4, -2, 0, +2, +4, +6, +8, +10, +12, +14 dB		
Heure	Réglage de la date et de l'heure	Réglage de l'heure Réglage de la date (jour -mois-année)	
	Autom. Update	Tout mettre à jour Mise à jour avec DAB pas de mise à jour	
	Réglage du format 12/24 h	Réglage 24 h Réglage 12 h	
	Format de la date	JJ-MM-AAAA MM-JJ-AAAA	

Menu système		
Éclairage	Temporisation	[désactivée], 10, 20, 30, 45, 60, 90, 120, 180 Sek
	Réglage allumé	Elevé
		Moyen
		Faible
	niveau de luminosité	Elevé
		Moyen
Faible		
Langue	Anglais, français, allemand, tchèque, danois, néerlandais, polonais, slovaque	
Paramètres d'usine	Oui	
	Non	
Version de SW	Affichage de la version du logiciel.	

Remarques sur le menu

Pour accéder à un élément de menu, voir le tableau du menu système.

Minuterie (fonction NAP)

Minuterie (fonction NAP)

Avec la fonction NAP, vous pouvez définir une alarme pour vous réveiller après 1-120 minutes avec un signal d'alarme.

Lorsque le temps est écoulé, l'alarme sonne en devenant de plus en plus forte. „NAP” clignote sur l'écran LCD et l'heure d'alarme réglée est affichée.

Pour désactiver la minuterie : lorsque l'alarme se déclenche, appuyez sur n'importe quelle touche pour mettre fin à la minuterie.

Pour désactiver la minuterie avant la fin de l'heure de l'alarme, appelez la fonction NAP comme décrit dans la section „Réglage de la minuterie”. Réglez l'heure de l'alarme sur 000 et appuyez sur la molette pour confirmer la sélection. La minuterie est maintenant désactivée.


Arrêt automatique (fonction Sleep)

- Avec la fonction Sleep, vous pouvez éteindre l'appareil automatiquement après 10 à 120 minutes.
- Après la durée définie, l'appareil s'éteint automatiquement.
- Pour désactiver la fonction Sleep, sélectionnez le réglage „off” comme décrit ci-dessus et appuyez sur la molette pour confirmer la sélection.

Alarme


L'appareil dispose de deux alarmes, Alarme 1 et Alarme 2, qui peuvent toutes deux être programmées pour écouter la dernière station de radio écoutée ou un préréglage spécifique (DAB + ou FM) ou pour jouer une alarme à une heure précise certains jours.

Enregistrez vos paramètres en appuyant sur la molette. L'écran LCD affiche le message „Réveil enregistré”. Le réveil est maintenant activé et enregistré.

- Les paramètres d'alarme ne sont enregistrés que si vous les confirmez sous le point de menu „Alarme on” ou „Alarme off” en appuyant sur la molette.
- Dès que l'alarme 1 et / ou l'alarme 2 sont actives, un symbole  pour chaque alarme active s'affiche à gauche et / ou à droite sur l'écran LCD.

Pour éteindre l'alarme : Lorsque l'alarme se déclenche à l'heure définie, appuyez sur n'importe quelle touche. L'alarme s'arrête et reste désactivée pendant 24 heures ou jusqu'à la prochaine heure d'alarme programmée.

Pour mettre l'alarme en pause (fonction répétition) : Lorsque l'alarme sonne à l'heure définie, appuyez une ou plusieurs fois sur la molette pour l'interrompre (radio ou sonnerie d'alarme) pendant 5, 10, 15 ou 30 minutes. L'écran LCD affiche maintenant le message „Snooze” et le temps restant jusqu'à ce que l'alarme se déclenche à nouveau.

Pour quitter la fonction répétition de l'alarme : Si vous souhaitez mettre fin à la fonction snooze et à l'alarme, appuyez sur la touche .

Heure / Date

- Si un signal RDS (Radio Data System) est disponible, la date et l'heure sont automatiquement réglées par les stations de radio. Si aucun signal RDS n'est disponible, vous pouvez également régler la date et l'heure manuellement.
- En mode veille, l'heure et la date s'affichent sur l'écran LCD.

Réglage de la date et de l'heure

Fonction Auto-Update : Avec la fonction „Auto-Update”, vous pouvez choisir de régler la date et l'heure automatiquement par le signal RDS (Radio Data

System) de la station de radio, ou manuellement.

Format d'affichage 12 h / 24 h

- Si l'affichage 12 heures est réglé, „PM” apparaît après l'affichage de l'heure de midi à 23 h 59. L'heure „AM” s'affiche sur l'écran LCD de 12 h à 11 h 59.
- Le réglage standard de l'heure est l'affichage 24 heures.

Format de la date

Choisissez entre les formats de date DD-MM-YYYY ou MM-DD-YYYY.

Réglages du son

Les fonctions graves et aigus du menu système vous permettent d'augmenter ou de diminuer la reproduction des graves et des aigus dans une plage de +14 dB à -14 dB par pas de 2 dB.

Rétroéclairage

Temporisation : la fonction de temporisation vous permet de définir au bout de combien de secondes le rétroéclairage de l'écran s'atténue après que l'appareil est éteint ou après avoir appuyé sur une touche.

Paramètre Activé : avec le paramètre Activé, vous pouvez régler le niveau de luminosité du rétroéclairage de l'écran pendant le fonctionnement.

Réglage Luminosité: avec le réglage Luminosité, vous pouvez régler le niveau de variation du rétroéclairage de l'écran après avoir éteint l'appareil ou après avoir appuyé sur un bouton.

Langue

Dans le menu système, vous pouvez choisir entre les langues anglais, français, allemand, tchèque, danois, néerlandais, polonais et slovaque.

Paramètres d'usine

Si vous réinitialisez l'appareil aux paramètres d'usine à l'aide de la fonction „Factory reset”, tous les paramètres enregistrés tels que les stations de radio enregistrées, la date, l'heure et les heures d'alarme seront supprimés.

Version de Software

- Appuyez sur la touche TUNE + ou TUNE - dans le menu système (plusieurs fois) ou tournez la molette jusqu'à ce que la version du logiciel apparaisse sur l'écran LCD.
- Appuyez sur la molette pour afficher la version logicielle de l'appareil.

CONSEILS POUR LE RECYCLAGE



S'il existe une réglementation pour l'élimination ou le recyclage des appareils électriques et électroniques dans votre pays, ce symbole sur le produit ou sur l'emballage indique que cet appareil ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères. Vous devez le déposer dans un point de collecte pour le recyclage des équipements électriques et électroniques.

La mise au rebut conforme aux règles protège l'environnement et la santé de vos semblables des conséquences négatives. Pour plus d'informations sur le recyclage et l'élimination de ce produit, veuillez contacter votre autorité locale ou votre service de recyclage des déchets ménagers.

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

CE**Fabricant :**

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin,
Allemagne.

**UK
CA****Importateur pour la Grande Bretagne :**

Chal-Tec UK limited
Unit 6 Riverside Business Centre
Brighton Road
Shoreham-by-Sea
BN43 6RE
United Kingdom

La déclaration complète de conformité du fabricant est accessible par le lien suivant :

<https://use.berlin/10034900>

Estimado cliente:


Le felicitamos por la adquisición de este producto. Lea atentamente el siguiente manual y siga cuidadosamente las instrucciones de uso con el fin de evitar posibles daños. La empresa no se responsabiliza de los daños ocasionados por un uso indebido del producto o por haber desatendido las indicaciones de seguridad. Escanee el código QR para obtener acceso al manual de usuario más reciente y otra información sobre el producto:



ÍNDICE

Datos técnicos	70
Indicaciones de seguridad	72
Vista general del aparato	74
Instalación y puesta en funcionamiento	76
Funcionamiento de la radio	77
Reproducción a través de bluetooth (bt)	82
Conexión de aparatos de reproducción externos (modo aux in)	84
Conexión de auriculares	85
Menú del sistema	85
Indicaciones sobre la retirada del aparato	90
Declaración de conformidad	90



DATOS TÉCNICOS


Número de artículo	10034900 10034901 10038360 10038361
Alimentación del adaptador de CA	Entrada: 100-240V~ 50/60 Hz Salida: 9 V  (1 A)
Consumo (en funcionamiento)	ca. 10 W
Consumption (en veille)	≤ 1 W
Salidas	Conexión estéreo para auriculares (3,5 mm)
Radio FM	Banda de frecuencia: 87,5–108 MHz
Radio DAB	Banda de frecuencia: 174,9-239,2 MHz
Memoria de emisoras	40 radio DAB+, 40 radio FM
Banda de frecuencia BT Potencia de transmisión BT	2.4 GHz 4 dBm
Temperatura de funcionamiento	15 °C - 35 °C
Dimensiones (mm)	228 mm x 135 mm x 137 mm
Peso	1130 g

ADVERTENCIA:

 <p>The lightning flash and arrow head within the triangle is warning sign alerting you of dangerous voltage inside the product</p>	<p style="text-align: center;">CAUTION</p> <p style="text-align: center;">RISK OF ELECTRIC SHOCK DO NOT OPEN</p> <p>CAUTION : TO REDUCE THE RISK OF ELECTRIC SHOCK DO NOT REMOVE COVER (OR BACK). NO USER SERVICIABLE PARTS INSIDE. REFER SERVICING TO QUALIFIED SERVICE PERSONNEL.</p>	 <p>The exclamation point within the triangle is a warning sign alerting you of important instructions accompanying the product</p>
----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

¡ATENCIÓN! NO ABRA LA CARCASA PARA EVITAR DESCARGAS ELÉCTRICAS Y LESIONES PERSONALES GRAVES. EL APARATO NO CONTIENE PIEZAS EN SU INTERIOR QUE EL USUARIO PUEDA REPARAR. CONTACTE ÚNICAMENTE CON EL PERSONAL CUALIFICADO. ADVERTENCIA: PARA EVITAR UN INCENDIO O UNA DESCARGA ELÉCTRICA, NO EXPONGA EL APARATO AL AGUA, LLUVIA O HUMEDAD.

	<p>El triángulo con un rayo y la siguiente advertencia: TENSIÓN PELIGROSA: El símbolo del rayo con la flecha dentro de un triángulo equilátero advierte al usuario de la existencia de una tensión eléctrica peligrosa sin aislar dentro de la carcasa del aparato, que puede ser de magnitud suficiente para constituir un riesgo de descarga eléctrica para las personas.</p>
	<p>El triángulo con un signo de exclamación y la siguiente advertencia: ATENCIÓN: El signo de exclamación dentro de un triángulo equilátero advierte al usuario de que este manual de instrucciones contiene indicaciones importantes de funcionamiento y del mantenimiento del aparato.</p>

	<p>ATENCIÓN! Riesgo de pérdida de audición</p> <p>No escuche música a un volumen demasiado alto durante un largo período de tiempo, ya que podría provocar daños auditivos.</p>
-------------------------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

INDICACIONES DE SEGURIDAD

Indicaciones generales

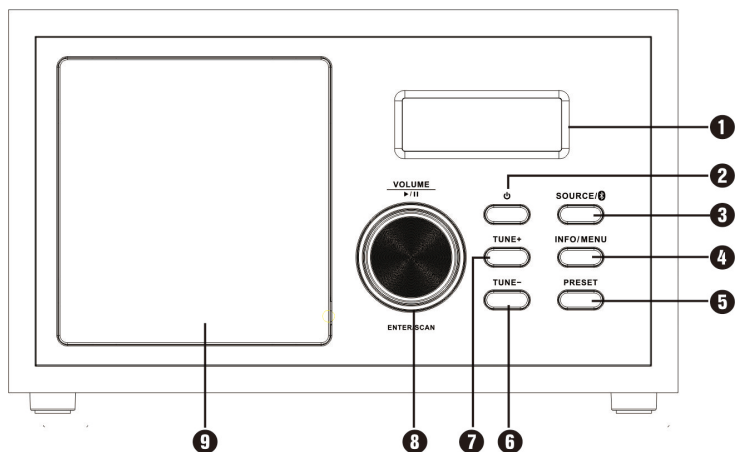
- **Relámpago** - Si no va a utilizar el aparato durante un periodo largo de tiempo o si hay una tormenta eléctrica, desenchufe el aparato y desconecte la antena. De este modo, protegerá el aparato de los daños que pueden ocasionar los relámpagos y la sobretensión.
- **Sobrecarga** - No sobrecargue las tomas de corriente, cables alargadores o tomas de corriente integradas para evitar el riesgo de un incendio o una descarga eléctrica.
- **Objetos extraños y entrada de líquido** - No introduzca objetos de ningún tipo en las ranuras del aparato, ya que podría tocar elementos con voltajes peligrosos o piezas salientes que podrían causar un incendio o una descarga eléctrica. No derrame líquido de ningún tipo sobre el aparato.
- **Reparación y mantenimiento** - No intente reparar el aparato usted mismo, ya que si abre o retira las cubiertas, podría provocar una tensión peligrosa u otro riesgo. Contacte con un servicio técnico para su reparación.
- **Daños que requieren una reparación** - Desconecte el enchufe de la toma de corriente y póngase en contacto con un servicio técnico cualificado si:
 - a) El cable de alimentación o el enchufe está dañado.
 - b) Se ha derramado líquido o se ha caído un objeto en el interior del aparato.
 - c) El aparato ha estado expuesto a la lluvia o agua.
 - d) Se ha dejado caer el aparato o está dañado.
 - e) El rendimiento del aparato ha disminuido considerablemente.
- **Piezas de repuesto** - Si necesita piezas de repuesto, asegúrese de que el técnico que cambiará las piezas utiliza solamente las piezas de recambio originales del fabricante o piezas con las mismas características que las piezas originales. Las piezas no autorizadas pueden provocar incendios, descargas eléctricas y otros riesgos.
- **Calor** - No instale el aparato cerca de las fuentes de calor como radiadores, calentadores, hornos u otros aparatos similares (incluidos amplificadores).

Indicaciones especiales

- Los niños mayores de 8 años y las personas con discapacidad física, sensorial o psíquica pueden utilizar el aparato si han sido previamente instruidos por su tutor o supervisor sobre el funcionamiento del mismo y conocen las funciones, las indicaciones de seguridad y los riesgos asociados.
- Los niños deberán estar vigilados para evitar que jueguen con el aparato. Asegúrese de que los niños y bebés no jueguen con bolsas de plástico u otro material de embalaje.
- La toma de corriente debe ser fácilmente accesible para desconectar el aparato de la red eléctrica en caso de avería.
- Si no utiliza el aparato, apáguelo y desconecte el enchufe de la toma de corriente.

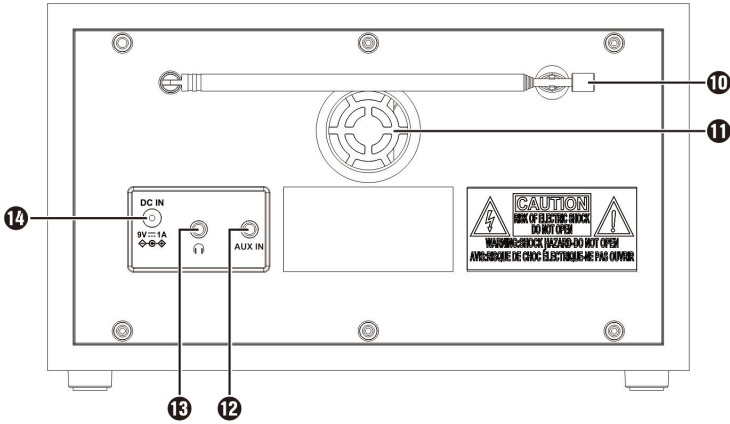
VISTA GENERAL DEL APARATO

Parte frontal



- 1 Pantalla LCD
- 2 Botón de encendido/apagado
- 3 Botón SOURCE/BT
- 4 Botón INFO/MENU
- 5 Botón PRESET
- 6 TUNE- (Atrás en la navegación por el menú/Cambiar emisora/Cambiar pista)
- 7 TUNE+ (Adelante en la navegación por el menú/Cambiar emisora/Cambiar pista)
- 8 Perilla VOLUME/▶|| ENTER/SCAN –molette et à appuyer
- 9 Altavoz

Parte posterior



- 10 Antena telescópica
- 11 Puerto de reflejo de graves
- 12 Entrada AUX
- 13 Entrada para auriculares
- 14 Entrada para el cable de alimentación

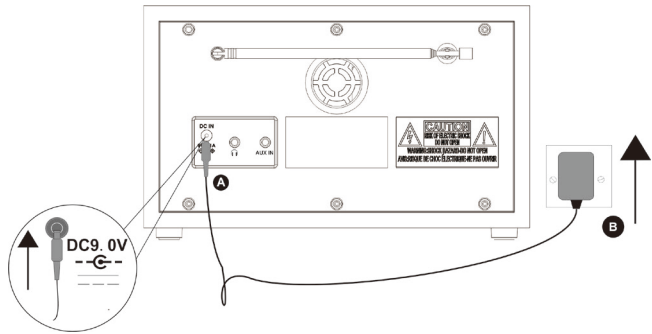
INSTALACIÓN Y PUESTA EN FUNCIONAMIENTO


Retire cuidadosamente la unidad y compruebe que la entrega esté completa.

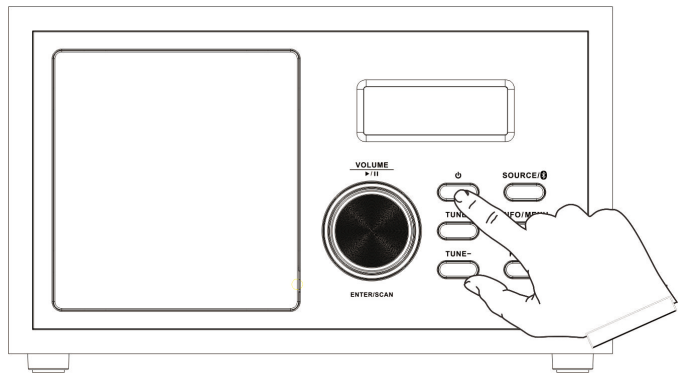
- 1 manual de instrucciones
- 1 cable de alimentación
- 1 radio de internet

Instalación rápida

1. Conecte el conector del cable de alimentación al conector en la parte posterior de la radio y el enchufe del otro extremo del cable de alimentación a la toma de corriente (B).



2. Pulse el botón Standby para encender la radio .



FUNCIONAMIENTO DE LA RADIO

Puede utilizar la radio para escuchar emisoras DAB+ y FM, así como guardar hasta 40 emisoras de radio DAB+ y 40 emisoras de radio FM.

NOTA

La primera vez que use la radio, esta inicia en el modo de radio DAB+ y crea automáticamente una lista de emisoras DAB+ que están disponibles. La pantalla muestra el mensaje «Scanning...».

Funcionamiento de la radio DAB+ (DAB)

Escaneo automático con almacenamiento de emisoras (AMS)

La búsqueda automática de emisoras con almacenamiento de emisoras explora toda la banda de frecuencias y almacena automáticamente las estaciones de radio DAB+ encontradas creando una lista de emisoras.

- La radio debe estar encendida. Pulse el botón Standby para encender el aparato.
- Pulse brevemente el botón SOURCE/BT (o varias veces de ser necesario) hasta que en la pantalla aparezca el modo DAB+: «DAB».
- Mantenga pulsado durante aprox. 2 segundos el botón INFO/MENU. La pantalla LCD muestra el mensaje «Full scan».
- Pulse la perilla para empezar el escaneo automático de emisoras con almacenamiento de emisoras. La pantalla LCD muestra el mensaje «Scanning...» y el número de las emisoras encontradas. El progreso de la búsqueda aparece en forma de barra de progreso. Las emisoras DAB+ encontradas se clasifican automáticamente en orden alfabético en la lista de emisoras. Cuando el escaneo termina, la primera emisora en la lista de emisoras se reproduce automáticamente.

NOTA

La búsqueda automática de emisoras con almacenamiento de emisoras puede sobrescribir una lista de emisoras existente.

Selección de emisora

- En el modo DAB+, pulse el botón TUNE+ o TUNE- para elegir una emisora de la lista de emisoras. De forma alternativa, después de pulsar el botón TUNE+ o TUNE- puede utilizar el botón VOLUME/►|| ENTER/SCAN (en adelante, «perilla») para elegir una emisora de la lista de emisoras.
- Pulse la perilla para seleccionar la emisora deseada.

Selección manual de emisoras

La función de sintonización manual permite ajustar la intensidad de la señal y, por tanto, la calidad de recepción de una emisora DAB+.

- En el modo DAB+, mantenga pulsado durante aprox. 2 segundos el botón INFO/MENU para acceder al menú DAB.
- Pulse varias veces el botón TUNE+ o TUNE- o gire la perilla hasta que en la pantalla LCD aparezca «Manual tune».
- Pulse la perilla para confirmar la selección. La pantalla LCD muestra las emisoras de radio DAB+ que se pueden reproducir con sus respectivos números de multiplexación y frecuencias.
- Pulse el botón TUNE+ o TUNE- para elegir una emisora.
- Pulse la perilla para confirmar la selección. La pantalla LCD muestra la intensidad de la señal de una emisora en forma de un gráfico de barras.
- Mueva la antena telescópica o cambie la ubicación de la radio para mejorar la intensidad de la señal de una emisora. Fíjese en las barras para saber la intensidad de la señal. Para una intensidad de la señal óptima, las barras deben ser lo más altas posibles.

Almacenar la emisora de radio favorita

- En el modo DAB+, pulse el botón TUNE+ o TUNE- para elegir una emisora de la lista de emisoras.
- Pulse la perilla para confirmar la selección.
- Mantenga pulsado el botón PRESET durante aprox. 2 segundos. Si ya ha guardado emisoras de radio, la pantalla LCD muestra la memoria con la última emisora de radio seleccionada. Si aún no ha guardado ninguna emisora de radio, la pantalla LCD muestra «Preset 1 (empty)».
- Pulse brevemente el botón TUNE+ o TUNE- (o varias veces de ser necesario) o gire la perilla para elegir la memoria deseada.
- Pulse la perilla para guardar una emisora en la memoria elegida. La pantalla LCD muestra las emisoras almacenadas (1-40).

NOTA

Las emisoras de radio guardadas se sobrescriben si ha guardado otras emisoras en la memoria de emisoras que está en uso.

Acceder a las emisoras almacenadas

- En el modo DAB+, pulse brevemente el botón PRESET para acceder a la memoria de las emisoras DAB+ almacenadas. La pantalla LCD muestra el mensaje «Preset Recall».
- Pulse varias veces el botón TUNE+ o TUNE-, o gire la perilla para acceder a una de las memorias de las emisoras guardadas.
- Pulse brevemente la perilla para reproducir la emisora seleccionada.

Mejorar el sonido

La función DRC asegura que los pasajes más silenciosos, cuando se reproducen las emisoras de radio DAB+, se escuchan mejor si la radio se utiliza en un ambiente ruidoso.

- En el modo DAB+, mantenga pulsado el botón INFO/MENU durante aprox. 2 segundos para acceder al menú DAB.
- Pulse varias veces el botón TUNE+ o TUNE- o gire la perilla hasta que en la pantalla LCD aparezca «DRC».
- Pulse la perilla para confirmar la selección.
- Pulse varias veces el botón TUNE+ o TUNE- o gire la perilla para seleccionar «DRC high», «DRC low» o «DRC off».
- Pulse la perilla para confirmar la selección.

Cambiar el orden de las emisoras

Puede ordenar las emisoras DAB+ en la lista de emisoras según su nombre (orden alfanumérico) o según el grupo del programa («ensemble»).

- En el modo DAB+, mantenga pulsado durante aprox. 2 segundos el botón INFO/MENU para acceder al menú DAB.
- Pulse varias veces el botón TUNE+ o TUNE- o gire la perilla hasta que en la pantalla LCD aparezca el orden de las emisoras.
- Pulse la perilla para confirmar la selección.
- Pulse brevemente el botón TUNE+ o TUNE-, o gire la perilla para elegir entre el orden alfanumérico o «ensemble».
- Pulse la perilla para confirmar la selección.

Información acerca de la emisora

En el modo DAB+, la pantalla LCD puede mostrar información adicional sobre la emisora de radio. Pulse brevemente y varias veces el botón INFO/MENU para visualizar la siguiente información:

- Texto deslizante (texto de radio): título
 - Artista
 - Intensidad de la señal (barras)
 - Tipo de programa
 - Nombre del grupo
 - Números de multiplexación/Frecuencia
 - Error de señal
 - Tasa de bits (kbps)
 - Tiempo
 - Fecha
-

NOTA

La cantidad de información disponible de la emisora puede variar dependiendo de la emisora seleccionada.

Funcionamiento de la radio FM

Búsqueda automática de emisoras con almacenamiento de emisoras (AMS).

La búsqueda automática de emisoras con almacenamiento de emisoras explora toda la banda de frecuencias y almacena automáticamente las estaciones de radio FM encontradas creando una lista de emisoras.

- La radio debe estar encendida. Pulse el botón Standby para encender el aparato.
 - Pulse brevemente el botón SOURCE/BT (o varias veces de ser necesario) hasta que en la pantalla aparezca el modo FM: «FM».
 - Mantenga pulsado durante aprox. 2 segundos el botón INFO/MENU. La pantalla LCD muestra el mensaje «Full scan».
 - Pulse la perilla para empezar el escaneo automático de emisoras con almacenamiento de emisoras. La pantalla LCD muestra el mensaje «Scanning...» y el número de las emisoras encontradas. El progreso de la búsqueda aparece en forma de barra de progreso. Las emisoras FM encontradas se clasifican automáticamente en orden alfabético en la lista de emisoras. Cuando el escaneo termina, la primera emisora de la lista de emisoras se reproduce automáticamente.
-

NOTA

La búsqueda automática de emisoras con almacenamiento de emisoras puede sobrescribir una lista de emisoras existente.

Selección de emisora

- En el modo FM, pulse el botón TUNE+ o TUNE- para elegir una emisora FM de la lista de emisoras.
- Pulse la perilla para confirmar la selección.

Búsqueda manual de emisoras

- Pulse brevemente la perilla para ir a la siguiente emisora con una frecuencia más alta o más baja.
- La frecuencia de la emisora se muestra en la pantalla LCD y el altavoz se apaga durante el escaneo de emisoras.

Selección manual de emisoras

Mantenga pulsado el botón TUNE+ o TUNE- durante 2 segundos para cambiar la frecuencia en intervalos de 0,05 MHz. La pantalla LCD muestra la frecuencia actual.

Ajustes de búsqueda

Con la función de ajuste de búsqueda se puede establecer si durante la búsqueda se deben encontrar todas las emisoras de radio FM que se pueden recibir o solo las emisoras de radio con una señal de recepción fuerte.

- En el modo FM, mantenga pulsado durante aprox. 2 segundos el botón INFO/MENU. En la pantalla aparece la siguiente configuración de escaneo.
- Pulse la perilla para confirmar la selección.
- Pulse el botón TUNE+ o TUNE-, o gire la perilla para elegir solo las emisoras con una señal de recepción fuerte o todas las emisoras.
- Pulse la perilla para confirmar la selección.

Almacenar la emisora de radio favorita

- Mantenga pulsado el botón PRESET durante aprox. 2 segundos para almacenar manualmente la emisora de radio actual. La pantalla muestra la memoria con la última emisora de radio seleccionada (si ha guardado emisoras de radio previamente). Si no ha guardado ninguna emisora de radio, la pantalla LCD muestra «preset 1: (Empty)».
- Pulse brevemente el botón TUNE+ o TUNE- (o varias veces de ser necesario) o gire la perilla para elegir la memoria deseada.
- Pulse la perilla para guardar una emisora en la memoria elegida.
- La pantalla LCD muestra ahora las emisoras almacenadas (1-40).

NOTA

Las emisoras de radio guardadas se sobrescriben si ha guardado otras emisoras en la memoria de emisoras que está en uso.

Acceder a las emisoras almacenadas

En el modo FM, pulse brevemente el botón PRESET para acceder a la memoria de las emisoras FM almacenadas. La pantalla LCD muestra el mensaje «Preset Recall».

Pulse varias veces el botón TUNE+ o TUNE-, o gire la perilla para acceder a una de las memorias de las emisoras guardadas.

Pulse brevemente la perilla para reproducir la emisora seleccionada.

Información de emisoras FM

En el modo FM, la pantalla LCD puede mostrar información adicional sobre la emisora de radio.

- Texto deslizando (texto de radio): tipo de programa
- Recepción Estéreo/Mono
- Tiempo
- Fecha

Nota: La cantidad de información disponible de la emisora puede variar dependiendo de la emisora seleccionada. El ajuste de la recepción estéreo/mono es automático, depende de la emisora seleccionada y de su calidad de recepción y no puede cambiarse manualmente.

REPRODUCCIÓN A TRAVÉS DE BLUETOOTH (BT)

Acoplamiento de aparatos

Antes de utilizar la radio para reproducir música a través de BT, debe acoplarla a un dispositivo de audio externo compatible con BT.

- Pulse brevemente el botón Standby para encender el aparato.
- Pulse brevemente el botón SOURCE/BT (o varias veces si es necesario) para activar la función BT. Suena un pitido y la pantalla LCD muestra el mensaje «BT Pairing» o «BT Connecting» (si las conexiones ya se han guardado).
- Configure el dispositivo de audio externo de manera que busque aparatos con BT. Para una descripción detallada del procedimiento, consulte el manual de su dispositivo de audio externo.
- Seleccione la radio de la lista de dispositivos BT encontrados en

el menú de configuración de su dispositivo de audio externo. El dispositivo de audio externo ahora se conecta automáticamente a la radio a través de BT. Cuando la conexión se establece con éxito, aparece «BT Connected» en la pantalla LCD. menu des paramètres de l'appareil externe.

Ahora puede usar la radio para reproducir música de su reproductor externo a través del altavoz de la radio.

Indicaciones:

- En el modo BT, el dispositivo se apaga automáticamente después de 15 minutos si no se establece una conexión BT.
- La próxima vez que encienda la radio, se conectará automáticamente al último dispositivo de audio externo conectado. Si su dispositivo de audio externo no se vuelve a conectar automáticamente a la radio, deberá hacerlo manualmente.
- Para una descripción detallada del procedimiento, consulte el manual de su dispositivo de audio externo.

Desacoplar aparatos

Si desea conectar la radio a un dispositivo de audio externo, debe primero desacoplarla del dispositivo de audio al que está actualmente conectada:

Mantenga pulsado durante aprox. 2 segundos el botón SOURCE/BT. La pantalla LCD muestra el mensaje «BT Pairing». De forma alternativa, puede desacoplar a través del dispositivo de audio externo actualmente conectado.

Botones de control en modo BT

Botón	Función
VOLUME/▶ ENTER/SCAN (perilla)	Pulsar brevemente para iniciar/detener la reproducción.
TUNE+	Pulsar brevemente para ir a la siguiente pista.
TUNE-	Pulsar brevemente para ir al inicio de la pista actual. Volver a pulsar brevemente para ir a la pista anterior.
SOURCE/BT	Mantener pulsado durante aprox. 2 para desacoplar la radio.

CONEXIÓN DE APARATOS DE REPRODUCCIÓN EXTERNOS (MODO AUX IN)

En el modo AUX IN, puede conectar dispositivos de reproducción externos, como un teléfono inteligente o un reproductor de MP3, para utilizarlos como fuente de reproducción para la radio.

NOTA

Apague la radio y el dispositivo de reproducción externo antes de conectarlos. Consulte también el manual de instrucciones del dispositivo que desea conectar a la radio.

- Conecte el dispositivo de reproducción externo al conector AUX IN de la radio con el cable AUX suministrado.
- Pulse brevemente el botón Standby para encender la radio.
- Pulse brevemente el botón SOURCE/BT (o varias veces de ser necesario) hasta que en la pantalla LCD aparezca «AUX IN».
- Encienda el dispositivo de reproducción externo e inicie la reproducción.
- A continuación, ajuste el volumen deseado con la perilla de la radio. Alternativamente, puede aumentar el volumen del reproductor externo.
- Para salir del modo AUX IN, apague la radio y el dispositivo de reproducción externo.
- Retire el cable AUX de la entrada AUX IN de la radio. Alternativamente, puede pulsar el botón SOURCE/BT para cambiar directamente del modo AUX IN al modo de radio o al modo BT.

CONEXIÓN DE AURICULARES

- Gire la perilla en sentido contrario a las agujas del reloj para poner el volumen al mínimo.
- Conecte el conector de los auriculares a la salida para auriculares en la parte posterior de la radio. El sonido se reproduce ahora solo a través de los auriculares conectados.
- A continuación, ajuste el volumen deseado con la perilla.

MENÚ DEL SISTEMA

Puede acceder al menú del sistema cuando la radio está en funcionamiento y también en el modo Standby.

- Si no realiza ningún ajuste en el menú del sistema durante 20 segundos, la radio abandonará el menú de ajustes.
- Mantenga el botón INFO/MENU pulsado durante aprox. 2 segundos.
- Pulse varias veces el botón TUNE+ o TUNE- o gire la perilla hasta que en la pantalla LCD aparezca «System».
- Pulse la perilla para confirmar la selección.

Menú del sistema			
Gire la perilla para seleccionar → Pulse para perilla para confirmar la selección			
NAP	Configurar el tiempo	1-120 min	
Sleep	Sleep apagado		
	10, 15, 30, 45, 60, 90, 120 minutos		
Despertador	Alarma 1	Ajuste de la alarma 1	
		Activado (hora: minuto)	
		Duración (15, 30, 45, 60, 90, 120 minutos)	
		Fuente (buzzer, DAB, FM)	
		Una vez, los fines de semana, entre semana)	
		Fecha, (DD-MM-AAAA)	
		Volumen	
		Alarma activada	
		Alarma desactivada	
	Alarma 2	Réglage de l'alarme 2	<i>Ver la alarma 1</i>
Alarme activée			
Alarma apagada			
Bajos	-14, -12, -10, -8, -6, -4, -2, 0, +2, +4, +6, +8, +10, +12, +14 dB		
Altos	-14, -12, -10, -8, -6, -4, -2, 0, +2, +4, +6, +8, +10, +12, +14 dB		
Hora	Ajustar la fecha y la hora	Ajustar la hora Configurar la fecha (día-mes-año)	
	Autom. Update	Actualizar todos Actualización con DAB sin actualización	
	Ajustar el formato 12/24 h	Configuración 24 h Configuración 12 h	
	Formato de la fecha	DD-MM-AAAA MM-DD-AAAA	

Menú del sistema		
Iluminación	Temporizador	[désactivee], 10, 20, 30, 45, 60, 90, 120, 180 Sek
	Nivel de brillo	Alto
		Medio
		Bajo
	Nivel de atenuación	Alto
		Medio
Bajo		
Idioma	inglés, francés, alemán, checo, danés, neerlandés, polaco, eslovaco	
Ajustes de fábrica	Sí	
	No	
Versión SW	Visualización de la versión del software	

Indicaciones sobre el menú

Pour accéder à un élément de menu, voir le tableau du menu système.

Temporizador (función NAP)

Con la función NAP puede configurar una alarma temporizada que le despierte después de 1-120 minutos con una señal de alarma.

Una vez transcurrido el tiempo, la alarma suena cada vez más fuerte. «NAP» parpadea en la pantalla LCD y se muestra el tiempo de alarma configurado.

Desactivar el temporizador: cuando se active la alarma, pulse cualquier botón para detener el temporizador.

Para apagar el temporizador antes de que termine la hora de la alarma, vaya a la función NAP como se describe en la sección «Configuración del temporizador». Elija «000» como tiempo de alarma y pulse la perilla para confirmar la selección. El temporizador está ahora desactivado.


Apagado automático (función Sleep)

- Con la función Sleep, puede apagar la radio en un intervalo de 10-120 minutos.
- Tras transcurrir el tiempo configurado, la radio se apaga automáticamente.
- Para desactivar la función Sleep, seleccione la configuración «OFF» como se describe arriba y pulse la perilla para confirmar la selección.

Despertador


La radio tiene dos funciones de alarma, Alarma 1 y Alarma 2, ambas programables para reproducir la última emisora de radio que escuchó o una emisora determinada (DAB+ o FM) o para reproducir una alarma a una hora específica en días determinados.

Pulse la perilla para guardar las configuraciones realizadas. La pantalla LCD muestra el mensaje «Despertador guardado». El despertador está activado y guardado.

- Los ajustes de la alarma solo se guardan si usted confirma los ajustes en el punto de menú «Alarma activada» o «Alarma desactivada» mediante la pulsación de la perilla
- Una vez que la Alarma 1 y/o la Alarma 2 están activas, se muestra el icono de alarma  a la izquierda y/o a la derecha de la pantalla LCD para cada alarma activa.

Apagar la alarma: Cuando la alarma se activa a la hora elegida, pulse cualquier botón. La alarma se detiene y permanece apagada durante 24 horas o hasta la siguiente hora de alarma programada.

Pausar la alarma: Cuando la alarma suena a la hora elegida, pulse la perilla una o más veces para pausar la alarma (sonará radio o zumbido de la alarma) durante 5, 10, 15 o 30 minutos. La pantalla LCD ahora muestra el mensaje «Snooze» y el tiempo restante hasta que la alarma se active de nuevo.

Detener la alarma: Para detener la función repetición y la alarma antes de tiempo, pulse el botón .

Hora/Fecha

- Si una señal RDS (Radio Data System) está disponible, la fecha y la hora se ajustan automáticamente a través de las emisoras de radio. Si no hay una señal RDS disponible, puede ajustar la fecha y la hora manualmente.
- En el modo Standby, la pantalla LCD muestra la hora y la fecha.

Configuración de la fecha y hora

Función actualización automática: Con la función de actualización automática puede establecer si la fecha y la hora se configuren automáticamente a través de la señal RDS (Radio Data System) de la emisora de radio o manualmente.

Visualización 12h/24h

- Cuando elije la visualización de 12 horas, desde las 12 del mediodía hasta las 11:59 de la noche, en la pantalla aparece «PM» después de la hora. Desde las 12 de la noche hasta las 11:59 del mediodía, la pantalla LCD muestra «AM» después de la hora.
- La configuración predeterminada para la hora es la de 24 horas.

Formato de fecha

Puede elegir entre el formato DD/MM/AAAA o MM/DD/AAAA.

Configuración del sonido

Las funciones de graves y agudos del menú del sistema le permiten aumentar o disminuir los graves y los agudos en el rango de +14 dB a -14 dB en pasos de 2 dB.

Retroiluminación

Tiempo de apagado: La función de tiempo de apagado le permite ajustar el número de segundos tras los cuales la retroiluminación de la pantalla se atenúa después de apagar la radio o después de pulsar un botón.

Configuración del nivel de brillo: La configuración del nivel de brillo le permite ajustar el nivel de brillo de la retroiluminación de la pantalla durante el funcionamiento.

Configuración de atenuación: La configuración de atenuación le permite establecer el nivel de atenuación de la retroiluminación de la pantalla después de apagar el aparato o después de pulsar un botón.

Idioma

En el menú del sistema puede elegir entre los idiomas inglés, francés, alemán, checo, danés, neerlandés, polaco y eslovaco.

Configuración predeterminada

Cuando restablece la radio a los ajustes de fábrica mediante la función de «Factory preset», se borran todos los ajustes guardados, como las emisoras de radio almacenadas, la fecha, la hora y las horas de alarma.

Versión del software

- En el menú del sistema, pulse varias veces el botón TUNE+ o TUNE- o gire la perilla hasta que en la pantalla LCD aparezca «SW Version».

- Pulse la perilla para ver la versión del software de la radio.

INDICACIONES SOBRE LA RETIRADA DEL APARATO



Si en su país existe una disposición legal relativa a la eliminación de aparatos eléctricos y electrónicos, este símbolo estampado en el producto o en el embalaje advierte que no debe eliminarse como residuo doméstico. En lugar de ello, debe depositarse en un punto de recogida de reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. Una gestión adecuada de estos residuos previene consecuencias potencialmente negativas para el medio ambiente y la salud de las personas. Puede consultar más información sobre el reciclaje y la eliminación de este producto contactando con su administración local o con su servicio de recogida de residuos.

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

CE**Fabricante:**

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlín, Alemania.

**UK
CA****Importador para Gran Bretaña:**Chal-Tec UK limited
Unit 6 Riverside Business Centre
Brighton Road
Shoreham-by-Sea
BN43 6RE
United Kingdom

Puede descargar la declaración de conformidad completa del fabricante en el siguiente enlace:
<https://use.berlin/10034900>

Gentile cliente,

congratulations per l'acquisto di questo dispositivo. La invitiamo a leggere attentamente e a rispettare le seguenti istruzioni, così da prevenire eventuali danneggiamenti. Si declina qualsiasi responsabilità per danni derivanti dalla mancata osservanza delle istruzioni e da un uso improprio. Scansioni il codice QR per avere accesso al più recente manuale per gli utenti oltre che a ulteriori informazioni sul prodotto.



INDICE

Dati tecnici 92

Avvertenze di sicurezza 94

Panoramica 96

Installazione e messa in esercizio 98

Funzionamento della radio 99

Riproduzione BT 104


Collegamento di dispositivi di riproduzione esterni (aux in mode) 106

Connessione degli auricolari 107



Menu di sistema 107

Dichiarazione di conformità 112



DATI TECNICI


Numero articolo	10034900 10034901 10038360 10038361
Alimentazione elettrica	Ingresso: 100-240V~ 50/60 Hz Uscita: 9 V  (1 A)
Consumo (in funzionamento)	ca. 10 W
Consumo (stand-by)	≤ 1 W
Uscite	Collegamento cuffie stereo (3,5 mm)
Radio FM	Banda di frequenza: 87,5–108 MHz
Radio DAB	Banda di frequenza: 174,9-239,2 MHz
Slot memoria stazioni	40 radio DAB+, 40 radio FM
Banda di frequenza BT	2.4 GHz
Potenza di trasmissione BT	4 dBm
Temperatura in funzionamento	15 °C - 35 °C
Dimensioni (mm)	228 mm x 135 mm x 137 mm
Peso	1130 g

AVVERTENZA:

 <p>The lightning flash and arrow head within the triangle is warning sign alerting you of dangerous voltage inside the product</p>	<p style="text-align: center;">CAUTION</p> <p style="text-align: center;">RISK OF ELECTRIC SHOCK DO NOT OPEN</p> <p>CAUTION : TO REDUCE THE RISK OF ELECTRIC SHOCK DO NOT REMOVE COVER (OR BACK). NO USER SERVICIABLE PARTS INSIDE. REFER SERVICING TO QUALIFIED SERVICE PERSONNEL.</p>	 <p>The exclamation point within the triangle is a warning sign alerting you of important instructions accompanying the product</p>
----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

ATTENZIONE: PER EVITARE IL RISCHIO DI SCOSSE ELETTRICHE E GRAVI LESIONI PERSONALI, NON RIMUOVERE IL RIVESTIMENTO. ALL'INTERNO DEL DISPOSITIVO NON SONO PRESENTI COMPONENTI RIPARABILI DALL'UTENTE. RIVOLGERSI ESCLUSIVAMENTE A PERSONALE SPECIALIZZATO. ATTENZIONE: PER LIMITARE IL RISCHIO DI SCOSSE ELETTRICHE, NON ESPORRE IL PRODOTTO AD ACQUA, PIOGGIA O UMIDITÀ.

	<p>Il triangolo con il fulmine indica: TENSIONE PERICOLOSA: il simbolo del fulmine con punta frecciata all'interno del triangolo equilatero ha lo scopo di avvertire l'utente della presenza di tensione pericolosa non isolata all'interno del rivestimento del prodotto, la quale potrebbe avere un'entità sufficiente a costituire un rischio di elettrocuzione per le persone.</p>
	<p>Il triangolo con il punto esclamativo indica: ATTENZIONE: il punto esclamativo all'interno del triangolo equilatero ha lo scopo di avvertire l'utente della presenza di importanti istruzioni di funzionamento e di manutenzione nel manuale allegato al prodotto.</p>

	<p>ATTENZIONE: pericolo di danno all'udito</p> <p>Non impostare il volume a un livello troppo elevato, poiché ciò potrebbe causare, a lungo termine, danni all'udito.</p>
-------------------------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

AVVERTENZE DI SICUREZZA

Istruzioni generali

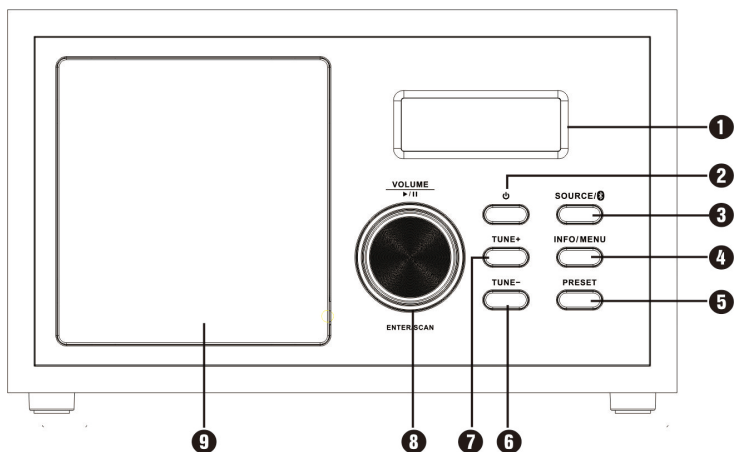
- **Fulmini** - Se il dispositivo non viene utilizzato per un lungo periodo o durante un temporale, scollegare la spina dalla presa elettrica, oppure separare il dispositivo dalla collegamento all'antenna. È così possibile evitare danni al prodotto causati da fulmini e sovrattensione.
- **Sovraccarico** - Non sovraccaricare prese, prolunghe o prese integrate, poiché ciò potrebbe causare un incendio o elettrocuzione.
- **Corpi estranei e versamento di liquidi** - Non inserire mai oggetti di qualsiasi tipo all'interno delle aperture del dispositivo, poiché potrebbero toccare punti di tensione pericolosa o mandare componenti in corto circuito, provocando un incendio o una scossa elettrica. Non rovesciare liquidi di alcun tipo sul dispositivo.
- **Riparazione e manutenzione** - Non tentare di riparare questo prodotto in autonomia, poiché aprendo e rimuovendo il rivestimento potrebbero generarsi tensioni pericolose o altri pericoli. Affidare tutti i lavori di manutenzione a personale qualificato.
- **Danni che richiedono assistenza** - Scollegare la spina dalla presa elettrica e rivolgersi a un'azienda specializzata, se si verifica una delle seguenti situazioni:
 - a) Se il cavo di alimentazione o la spina sono danneggiati.
 - b) Se è stato rovesciato del liquido o sono caduti oggetti sul prodotto.
 - c) Se il prodotto è stato esposto a pioggia o acqua.
 - d) Se il prodotto è caduto o danneggiato.
 - e) Se il prodotto ha prestazioni considerevolmente ridotte.
- **Pezzi di ricambio** - Se sono necessari pezzi di ricambio, assicurarsi che l'azienda specializzata che effettua la sostituzione utilizzi esclusivamente pezzi autorizzati dal produttore o con le stesse proprietà dell'originale. Una sostituzione non autorizzata può causare incendi, elettrocuzione o altri pericoli.
- **Calore** - Non posizionare il dispositivo in prossimità di fonti di calore, come termosifoni, batterie di riscaldamento, forni o altri prodotti (compresi amplificatori).

Note particolari

- L'uso di questo dispositivo da parte di bambini di età superiore agli 8 anni e di persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali è consentito solo se tali persone siano state istruite da una persona responsabile sulle funzioni e sull'utilizzo sicuro dell'apparecchio e siano consapevoli dei rischi connessi.
- È opportuna una supervisione dei bambini, per accertarsi che non giochino con il dispositivo. Assicurarsi che bambini e neonati non giochino con sacchetti in plastica o altro materiale da imballaggio.
- Accertarsi che la spina/adattatore resti sempre di facile accesso, in modo tale che in caso di emergenza, il dispositivo possa essere rapidamente scollegato dalla corrente.
- Se non si utilizza più il dispositivo, spegnerlo e scollegare la spina dalla presa di corrente.

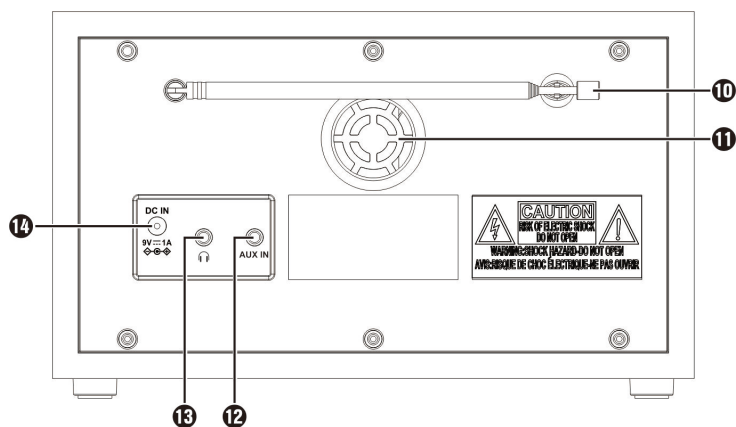
PANORAMICA

Parte frontale



- 1 Display LCD
- 2 Tasto stand-by (on/off)
- 3 Sorgente/BT
- 4 Pulsante INFO/MENU
- 5 Pulsante PRESET
- 6 TUNE- (navigazione indietro nel menu/cambio stazione/cambio traccia)
- 7 TUNE+ (navigazione avanti nel menu/cambio stazione/cambio traccia)
- 8 VOLUME/▶|| ENTER/SCAN –Manopola con funzione di pulsante
- 9 Altoparlanti

Parte posteriore



- 10 Antenna telescopica
- 11 Porta bass reflex
- 12 Collegamento AUX IN
- 13 Ingresso cuffie
- 14 Collegamento alimentatore

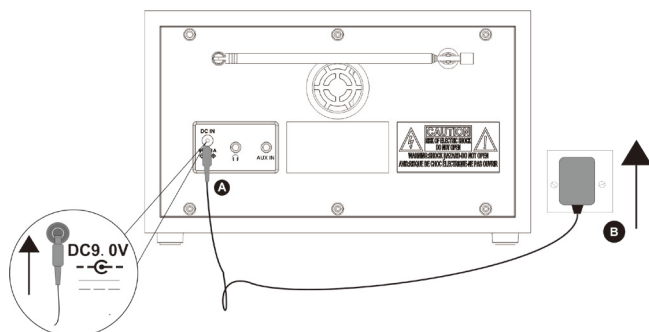
INSTALLAZIONE E MESSA IN ESERCIZIO

Estrarre il dispositivo con cautela e accertarsi che la dotazione sia completa.

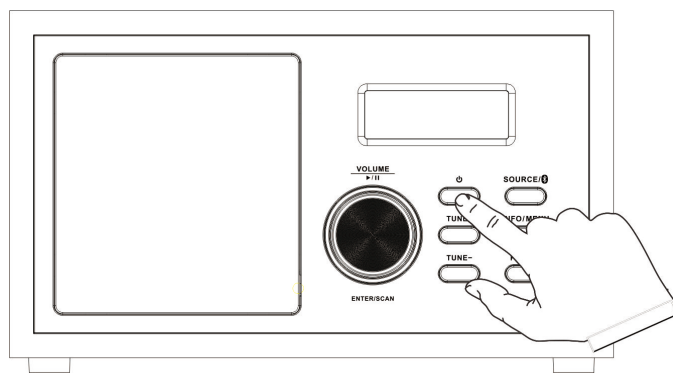
- 1 manuale di istruzioni
- 1 adattatore di rete
- 1 radio internet

Avvio rapido

1. Collegare l'adattatore di rete all'attacco sulla parte posteriore del dispositivo e la spina dell'altra parte dell'adattatore alla presa elettrica (B).



2. Per l'accensione, premere il tasto di stand-by \mathcal{U} .



FUNZIONAMENTO DELLA RADIO

È possibile utilizzare la radio per la ricezione di stazioni DAB+ e FM. È possibile salvare fino a 40 stazioni DAB+ e FM predefinite.

NOTA

Al primo utilizzo del dispositivo, si avvia la modalità radio DAB+ e viene creato automaticamente l'elenco delle stazioni DAB+ disponibili. Sullo schermo compare il messaggio "Scanning".

Funzionamento della radio DAB+ (DAB)

Ricerca automatica delle stazioni con memoria stazioni (AMS)

La ricerca automatica delle stazioni con memoria stazioni scansiona tutta la banda di frequenze e salva le stazioni radio DAB+ automaticamente in un elenco stazioni.

- Il dispositivo deve essere acceso per l'utilizzo della radio. Per accendere il dispositivo, premere il tasto }.
- Premere brevemente il tasto SOURCE/BT (eventualmente più volte), finché sullo schermo compare la modalità radio DAB+ "DAB".
- Tenere premuto per ca. 2 secondi il tasto INFO/MENU. Sullo schermo LCD compare il messaggio "Full scan".
- Premere la manopola per avviare la ricerca automatica delle stazioni con memoria stazioni. Sul display LCD compare il messaggio "Scanning..." e il numero di stazioni trovate. Il progresso della ricerca viene rappresentato da un grafico a barre. Le stazioni radio DAB+ trovate vengono salvate automaticamente in ordine alfabetico nell'elenco stazioni. Una volta terminata la ricerca, viene automaticamente riprodotta la prima stazione dell'elenco.

NOTA

Una ricerca automatica delle stazioni con memoria stazioni può sovrascrivere un elenco stazioni già esistente.

Selezione delle stazioni

- In modalità radio DAB+, premere il tasto TUNE+ o il tasto TUNE- per selezionare una stazione radio DAB+ dall'elenco stazioni. In alternativa, dopo aver premuto il tasto TUNE+ o il tasto TUNE-, è possibile utilizzare la manopola VOLUME/▶|| ENTER/SCAN (solo "manopola"), per selezionare una stazione dall'elenco stazioni
- Premere la manopola per riprodurre la stazione selezionata.

Ricerca manuale delle stazioni

Con la funzione di ricerca manuale, è possibile impostare la potenza del segnale e la qualità di ricezione della propria radio DAB+.

- In modalità radio DAB+, tenere premuto per ca. 2 secondi il tasto INFO/MENU per aprire il menu delle impostazioni DAB.
- Premere più volte il tasto TUNE+ o TUNE-, oppure ruotare la manopola finché sul display LCD non compare "manual tune".
- Premere la manopola per confermare la selezione. Sul display LCD vengono visualizzate le stazioni radio DAB+ con i relativi numeri multiplex e frequenze.
- Premere il tasto TUNE+ o TUNE- per selezionare una stazione.
- Premere la manopola per confermare la selezione. Lo schermo LCD mostra la potenza di segnale della stazione con un grafico a barre.
- Muovere l'antenna telescopica oppure modificare la posizione del dispositivo per migliorare la potenza di segnale di una stazione. Osservare le barre che indicano la potenza di segnale. Per una potenza di segnale ottimale, le barre devono essere il più alte possibile.

Memorizzazione delle stazioni preferite

- In modalità radio DAB+, premere il tasto TUNE+ o TUNE- per selezionare una stazione radio DAB+ dall'elenco stazioni.
- Premere la manopola per confermare la selezione.
- Tenere premuto il tasto PRESET per ca. 2 secondi. Se sono già state memorizzate delle stazioni radio, lo schermo LCD mostra il preset con l'ultima stazione selezionata. Se non sono ancora state memorizzate stazioni radio, lo schermo LCD mostra il preset 1 da memorizzare: (vuoto).
- Premere brevemente i tasti TUNE+ o TUNE- (eventualmente più volte), oppure ruotare la manopola per selezionare il preset desiderato.
- Premere la manopola per memorizzare la stazione nel preset selezionato. Sullo schermo LCD compare il preset salvato (1-40).

NOTA

Le stazioni radio salvate vengono sovrascritte se sono state salvate altre stazioni nella memoria della stazione in uso.

Accedere alle stazioni memorizzate

- In modalità radio DAB+, premere brevemente il tasto PRESET per accedere alle stazioni radio DAB+ salvate nei preset. Sullo schermo LCD compare il messaggio "Preset recall".
- Premere più volte i tasti TUNE+ o TUNE-, oppure ruotare la manopola per selezionare uno dei preset con una stazione radio memorizzata.
- Premere brevemente la manopola per riprodurre la stazione selezionata.

Dynamic Range Control (DRC)

La funzione DRC permette di ascoltare in maniera migliore i passaggi più bassi delle stazioni radio DAB+, quando la radio viene utilizzata in un ambiente rumoroso.

- In modalità radio DAB+, tenere premuto il tasto INFO/MENU per circa 2 secondi per accedere al menu delle impostazioni DAB.
- Premere più volte il tasto TUNE+ o TUNE-, oppure ruotare la manopola finché sul display LCD non compare "DRC".
- Premere la manopola per confermare la selezione.
- Se necessario, premere i tasti TUNE+ o TUNE-, oppure ruotare la manopola per selezionare "DRC high", "DRC low" o "DRC off".
- Premere la manopola per confermare la selezione.

Cambiare l'ordine delle stazioni

Potete ordinare le stazioni DAB+ nella lista delle stazioni per nome (ordine alfanumerico) o per gruppo di programmi ("ensemble").

- In modalità DAB+, tenere premuto il tasto INFO/MENU per circa 2 secondi per accedere al menu DAB.
- Premere più volte il tasto TUNE+ o TUNE- o ruotare la manopola finché sul display LCD non appare l'ordine delle stazioni.
- Premere la manopola per confermare la selezione.
- Premere brevemente il tasto TUNE+ o TUNE- oppure ruotare la manopola per scegliere tra l'ordine alfanumerico o "ensemble".
- Premere la manopola per confermare la selezione.

Informazioni sulla stazione

In modalità DAB+, il display LCD può mostrare informazioni aggiuntive sulla stazione radio. Premere brevemente e ripetutamente il tasto INFO/MENU per visualizzare le seguenti informazioni:

- Testo scorrevole (testo radio): titolo
 - Artista
 - Forza del segnale (barre)
 - Tipo di programma
 - Nome del gruppo
 - Numeri multiplex/frequenza
 - Errore di segnale
 - Bit rate (kbps)
 - Meteo
 - Data
-

NOTA

La quantità di informazioni disponibili sulle stazioni può variare a seconda della stazione selezionata.

Funzionamento della radio FM

Ricerca automatica delle stazioni con memoria stazioni (AMS)

La ricerca automatica delle stazioni con memoria stazioni scandisce tutta la banda di frequenze e salva automaticamente le stazioni radio FM in un elenco stazioni.

- Il dispositivo deve essere acceso per l'utilizzo della radio. Per accendere il dispositivo, premere il tasto stand-by }
 - Premere brevemente il tasto SOURCE/BT (eventualmente più volte), finché sullo schermo compare la modalità radio FM "FM".
 - Tenere premuto per ca. 2 secondi il tasto INFO/MENU. Sullo schermo LCD compare il messaggio "Full scan".
 - Premere la manopola per avviare la ricerca automatica delle stazioni con memoria stazioni. Sul display LCD compare il messaggio "Scanning..." e il numero di stazioni trovate. Il progresso della ricerca viene rappresentato da un grafico a barre. Le stazioni radio FM trovate vengono salvate automaticamente in ordine alfabetico nell'elenco stazioni. Una volta terminata la ricerca, viene automaticamente riprodotta la prima stazione dell'elenco.
-

NOTA

Una ricerca automatica delle stazioni con memoria stazioni può sovrascrivere un elenco stazioni già esistente.

Selezione delle stazioni

- Nel modo FM, premere il tasto TUNE+ o TUNE- per scegliere una stazione FM dall'elenco delle stazioni.
- Premere la manopola per confermare la selezione.

Ricerca manuale delle stazioni

- Premere brevemente la manopola per passare alla successiva stazione ricevibile, con una frequenza maggiore o minore.
- La frequenza della stazione viene visualizzata sul display LCD e, durante la ricerca, l'altoparlante viene disattivato.

Selezione manuale della frequenza

Tenere premuto per 2 secondi il tasto TUNE+ o TUNE- per modificare la frequenza in incrementi di 0,05 MHz. Sul display LCD compare la frequenza corrente.

Impostazione di ricerca

Con la funzione impostazioni di ricerca è possibile determinare se, durante la ricerca, debbano essere trovate tutte le stazioni radio FM ricevibili o solo le stazioni con un forte segnale di ricezione.

- In modalità radio FM, tenere premuto per ca. 2 secondi il tasto INFO/MENU. Sulla schermata compare "Scan setting".
- Premere la manopola per confermare la selezione.
- Premere i tasti TUNE+ o TUNE-, oppure ruotare la manopola per selezionare tutte le stazioni o solo quelle con segnale forte.
- Premere la manopola per confermare la selezione.

Memorizzare la stazione radio preferita

- Per memorizzare manualmente la stazione radio corrente, tenere premuto il tasto PRESET per ca. 2 secondi. Lo schermo mostra il preset con l'ultima stazione radio selezionata (qualora fossero già state salvate stazioni). Se non sono ancora state salvate stazioni, sul display LCD viene visualizzato "preset 1: (empty)".
- Premere brevemente i tasti TUNE+ o TUNE- (eventualmente più volte), oppure ruotare la manopola per selezionare il preset desiderato.
- Premere la manopola per memorizzare la stazione nel preset selezionato.
- Ora il display LCD mostra il preset memorizzato (1-40).

NOTA

Le stazioni radio salvate vengono sovrascritte se si salvano altre stazioni in preset già occupati.

Accedere alle stazioni memorizzate

In modalità radio FM, premere brevemente il tasto PRESET per accedere alle stazioni radio FM salvate nei preset. Sullo schermo LCD compare il messaggio "Preset recall".

Premere più volte i tasti TUNE+ o TUNE-, oppure ruotare la manopola per selezionare i preset con una stazione radio memorizzata.

Premere brevemente la manopola per riprodurre la stazione selezionata.

Informazioni sulla stazione

In modalità radio FM, è inoltre possibile visualizzare sul display LCD informazioni aggiuntive relative alla stazione.

- Testo a scorrimento (testo radio) - Tipo di programma
 - Stereo/Mono
 - Ora
 - Data
-

Nota: La quantità di informazioni disponibili sulle stazioni può variare a seconda della stazione selezionata. L'impostazione della ricezione stereo/mono è automatica, a seconda della stazione selezionata e della sua qualità di ricezione, e non può essere modificata manualmente.

RIPRODUZIONE BT

Accoppiamento dei dispositivi

Prima di poter utilizzare la radio per la riproduzione musicale tramite BT, è necessario associarla a un dispositivo esterno compatibile con il BT.

- Premere brevemente il tasto di stand-by per accendere il dispositivo.
- Premere brevemente il tasto SOURCE/BT (eventualmente più volte), per attivare la funzione BT. Viene prodotto un segnale acustico e sul display LCD compare il messaggio "BT Pairing" o "BT Connecting" (qualora vi siano già associazioni salvate).
- Impostare il dispositivo esterno in modo tale che cerchi altri dispositivi BT. Una descrizione dettagliata della procedura è disponibile sul libretto di istruzioni del dispositivo esterno.
- Nel menu impostazioni del dispositivo esterno, selezionare "Ambient"

dall'elenco di dispositivi BT trovati. Ora il dispositivo esterno si connette automaticamente alla radio tramite BT. Una volta che il collegamento è stato creato, sul display LCD compare il messaggio "BT Connected".

Ora è possibile utilizzare la radio per riprodurre musica da dispositivi esterni, tramite l'altoparlante della radio.

Note:

- In modalità BT, il dispositivo si spegne automaticamente dopo 15 minuti se non viene creato alcun collegamento BT.
- Quando si accende la radio la volta successiva, questa si connette automaticamente con l'ultimo dispositivo esterno collegato. Se il dispositivo esterno non si ricollega automaticamente alla radio, è necessario ricreare il collegamento manualmente.
- Una descrizione dettagliata della procedura è disponibile nel libretto di istruzioni del dispositivo esterno.

Scollegare i dispositivi

Se si desidera collegare la radio ad un dispositivo audio esterno, è necessario prima disaccoppiarla dal dispositivo audio a cui è attualmente collegata:

Tenere premuto il tasto SOURCE/BT per circa 2 secondi. Il display LCD mostra il messaggio "BT Pairing". In alternativa, è possibile disaccoppiare tramite l'apparecchio audio esterno attualmente collegato.

Tasti di controllo in modalità BT

Tasto	Funzione
VOLUME/▶ ENTER/SCAN (perilla)	Premere brevemente per avviare/arrestare la riproduzione.
TUNE+	Premere brevemente per passare al brano successivo.
TUNE-	Premere brevemente per passare all'inizio della traccia in riproduzione. Premere nuovamente per passare alla traccia precedente.

Tasto	Funzione
SOURCE/BT	Premere per ca. 2 secondi per scollegare i dispositivi.

COLLEGAMENTO DI DISPOSITIVI DI RIPRODUZIONE ESTERNI (AUX IN MODE)

In modalità AUX IN, è possibile collegare dispositivi di riproduzione esterni, come uno smartphone o un lettore MP3, per utilizzarli come sorgente di riproduzione per la radio.

NOTA

Spegnere la radio e il dispositivo di riproduzione esterno prima di collegarli. Fare riferimento anche al manuale di istruzioni dell'apparecchio che si desidera collegare alla radio.

- Collegare il dispositivo di riproduzione esterno al connettore AUX IN della radio con il cavo AUX in dotazione.
- Premere brevemente il pulsante Standby per accendere la radio
- Premere brevemente il pulsante SOURCE/BT (o più volte se necessario) fino a quando il display LCD mostra "AUX IN".
- Accendere il dispositivo di riproduzione esterno e avviare la riproduzione.
- Quindi regolare il volume desiderato con la manopola della radio. In alternativa, è possibile aumentare il volume del lettore esterno.
- Per uscire dalla modalità AUX IN, spegnere la radio e il dispositivo di riproduzione esterno.
- Rimuovere il cavo AUX dall'ingresso AUX IN della radio. In alternativa, si può premere il pulsante SOURCE/BT per passare direttamente dal modo AUX IN al modo radio o al modo BT.

CONNESSIONE DEGLI AURICULARI

- Ruotare la manopola in senso antiorario per impostare il volume al minimo.
- Collegare il jack delle cuffie all'uscita cuffie sul retro della radio. Il suono viene ora riprodotto solo attraverso le cuffie collegate.
- Quindi regolare il volume desiderato con la manopola.

MENU DI SISTEMA

È possibile accedere al menu di sistema quando la radio è in funzione e anche in modalità standby.

- Se non si effettua alcuna impostazione nel menu di sistema per 20 secondi, la radio esce dal menu delle impostazioni.
- Tenere premuto il tasto INFO/MENU per circa 2 secondi.
- Premere più volte il tasto TUNE+ o TUNE- o ruotare la manopola fino a quando sul display LCD appare "System".
- Premere la manopola per confermare la selezione.

Menù del sistema			
Ruotare la manopola per selezionare → Premere la manopola per confermare la selezione			
NAP	Configurare il tempo	1-120 min	
Sleep	Sleep spento		
	10, 15, 30, 45, 60, 90, 120 minuti		
Sveglia	Sveglia 1	Imposta- zione sveglia 1	Attiva (ora: minuti)
			Durata (15, 30, 45, 60, 90, 120 minuti)
			Sorgente (segnale acustico, DAB, FM)
			(singola, weekend, giorni lavorativi)
			Data (GG-MM-AAA)
			Volume
		Sveglia attiva	
		Sveglia spenta	
	Sveglia 2	Imposta- zione sveglia 2	Vedi sveglia 1
		Sveglia attiva	
Sveglia spenta			
Bassi	-14, -12, -10, -8, -6, -4, -2, 0, +2, +4, +6, +8, +10, +12, +14 dB		
Alti	-14, -12, -10, -8, -6, -4, -2, 0, +2, +4, +6, +8, +10, +12, +14 dB		
Ora	Impostazione ora/data	Impostazione ora Impostazione data (giorno)	
	Aggiornam. autom.	Aggiorna tutti Aggiornamento con DAB Nessun aggiornamento	
	Impostazione 12/24 ore	Configurazione 24 h Configurazione 12 h	
	Formato data	GG-MM-AAAA MM-GG-AAAA	

Menú del sistema		
Illuminazione	Spegnimento temporizzato	[spento], 10, 20, 30, 45, 60, 90, 120, 180 sec.
	Livello illuminazione	Alto
		Medio
		Basso
	Livello attenuazione	Alto
		Medio
Basso		
Lingua	inglese, francese, tedesco, ceco, danese, neerlandese, polacco, slovacco	
Impostazioni di fabbrica	Sì	
	No	
Versione SW	Visualizzazione della versione del software	

Note sul menu

Per accedere ad una voce di menu, vedere la tabella nel menu di sistema.

Timer (funzione NAP)

Con la funzione NAP è possibile regolare il timer, che emana un segnale acustico dopo 1-120 minuti.

Una volta trascorso il tempo, il segnale acustico aumenta sempre più. "NAP" lampeggia sul display LCD e viene visualizzato il tempo impostato.

Disattivazione del timer: una volta partito il segnale acustico, premere un tasto qualsiasi per disattivare il timer.

Per disattivare il timer prima della fine del tempo impostato, accedere alla funzione NAP come descritto nella sezione di impostazione del timer. Impostare il tempo su 000, quindi premere la manopola per confermare la selezione. Il timer è ora disattivato.


Spegnimento automatico (funzione Sleep)

- Con la funzione sleep è possibile spegnere il dispositivo dopo 10 e fino a 120 minuti.
- Allo scadere del tempo impostato, il dispositivo si spegne automaticamente.
- Per disattivare la funzione sleep, selezionare l'impostazione "off" come già descritto, quindi premere la manopola per confermare la selezione.

Sveglia


Il dispositivo dispone di due funzioni sveglia, Sveglia 1 e Sveglia 2, entrambe programmabili in modo tale che l'ultima stazione radio ascoltata o un determinato preset (DAB+ o FM) possa essere riprodotto, oppure, in determinati giorni, possa essere riprodotto un segnale acustico a un orario preciso.

Salvare le impostazioni premendo la manopola. Sullo schermo LCD compare il messaggio "Sveglia memorizzata". La sveglia è ora attiva e memorizzata.

- Le impostazioni della sveglia vengono memorizzate quando, premendo la manopola, si confermano le impostazioni della voce del menu "Alarm on" o "Alarm off".
- Non appena sono attive la Sveglia 1 e/o la Sveglia 2, sul display LCD viene visualizzata un'icona della sveglia  a destra o a sinistra, per ciascuna sveglia attiva.

Spegnimento della sveglia: quando la sveglia suona all'ora impostata, è possibile premere un tasto qualsiasi per spegnerla. La sveglia viene fermata e rimane spenta per 24 ore o fino al successivo orario programmato.

Pausa della sveglia (funzione snooze): quando la sveglia suona all'ora impostata, premere la manopola una o più volte per interromperla (radio o segnale acustico) per 5, 10, 15 o 30 minuti. Sullo schermo compare il messaggio. "Snooze" e il tempo rimanente fino alla successiva attivazione della sveglia.

Spegnere la funzione snooze: Se si vuole interrompere la funzione snooze e la sveglia anticipatamente, premere il pulsante di accensione e spegnimento .

Ora/Data

- Se è disponibile un segnale RDS (Radio Data System), la data e l'ora vengono impostate automaticamente tramite stazione radio. Se non è disponibile un segnale RDS, è possibile impostare manualmente la data e l'ora.

- In modalità stand-by, sul display compaiono ora e data.

Impostazione di data e ora

Funzione auto update: con la funzione "auto update" è possibile determinare se la data e l'ora vengano impostate automaticamente tramite segnale RDS (Radio Data System) oppure manualmente.

Visualizzazione 12h/24h

- Se è impostata la visualizzazione a 12 ore, sul display compare "PM" accanto all'orario dalle ore 12 alle 11:59 di sera. Dalle 12 di sera fino alle 11:59 del mattino, sul display LCD compare "AM" accanto all'orario.
- L'impostazione standard per l'ora è la visualizzazione a 24 ore.

Formato della data

Selezionare tra i formati della data GG-MM-AAAA o MM-GG-AAAA.

Impostazioni del suono

Le funzioni bassi e alti nel menu di sistema permettono di aumentare o diminuire la riproduzione di alti e bassi nell'intervallo da +14 dB a -14 dB, in incrementi di 2 dB.

Retroilluminazione

Spegnimento temporizzato: Con la funzione di spegnimento temporizzato è possibile impostare il numero di secondi dopo il quale la retroilluminazione del display viene diminuita dopo lo spegnimento del dispositivo o dopo aver premuto un tasto.

Livello accesa: con questa impostazione è possibile regolare il livello di luminosità della retroilluminazione dello schermo durante il funzionamento.

Livello soffusa: con questa impostazione è possibile impostare il livello di abbassamento della retroilluminazione dello schermo dopo lo spegnimento del dispositivo o dopo aver premuto un tasto.

Lingua

Nel menu di sistema è possibile scegliere tra le lingue inglese, francese, tedesco, ceco, danese, neerlandese, polacco e slovacco.

Impostazioni di fabbrica

Se, con la funzione "Factory reset", si vogliono ripristinare le impostazioni di fabbrica del dispositivo, tutte le impostazioni salvate, come ad esempio stazioni radio, data, ora e sveglia, vengono eliminate.

Versione del software

- Nel menu di sistema, premere il tasto TUNE+ o TUNE- (eventualmente più volte), oppure ruotare la manopola finché sul display LCD non

compare la versione del software.

- Premere la manopola per visualizzare la versione del software del dispositivo.

AVVISO DI SMALTIMENTO



Se nel proprio paese si applicano le regolamentazioni inerenti lo smaltimento di dispositivi elettrici ed elettronici, questo simbolo sul prodotto o sulla confezione segnala che questi prodotti non possono essere smaltiti con i rifiuti normali e devono essere portati a un punto di raccolta di dispositivi elettrici ed elettronici. Grazie al corretto smaltimento dei vecchi dispositivi si tutela il pianeta e la salute delle persone da possibili conseguenze negative. Informazioni riguardanti il riciclo e lo smaltimento di questi prodotti si ottengono presso l'amministrazione locale oppure il servizio di gestione dei rifiuti domestici.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

**Produttore:**

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlino,
Germania.

**Importatore per la Gran Bretagna:**

Chal-Tec UK limited
Unit 6 Riverside Business Centre
Brighton Road
Shoreham-by-Sea
BN43 6RE
United Kingdom

La dichiarazione di conformità completa del produttore è disponibile al seguente link:
<https://use.berlin/10034900>

